

cecotec

CONGA CARPET&SPOT CLEAN 7500 PRO

CONGA CARPET&SPOT CLEAN 7500 ULTRA

CONGA CARPET&SPOT CLEAN 7500 ELITE

Limpiatapicerías con cable / Corded upholstery cleaner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تاميل عتلا ليلد

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	22
Instrukcje bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28
Güvenlik talimatları	31
Οδηγίες ασφαλείας	34
Instruccions de seguretat	37
Biztonsági utasítások	39
42	قائمة المحتويات

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	45
2. Antes de usar	45
3. Funcionamiento	46
4. Limpieza y mantenimiento	48
5. Resolución de problemas	49
6. Especificaciones técnicas	49
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	50
8. Garantía y SAT	50
9. Copyright	50
10. Declaración UE de conformidad simplificada	51

INDEX

1. Parts and components	52
2. Before use	52
3. Operation	53
4. Cleaning and maintenance	54
5. Troubleshooting	55
6. Technical specifications	56
7. Recycling of electrical and electronic devices	56
8. Technical support and warranty	57
9. Copyright	57
10. Simplified EU Declaration of Conformity	57

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	58
2. Avant utilisation	58
3. Fonctionnement	59
4. Nettoyage et entretien	61
5. Résolution de problèmes	62
6. Spécifications techniques	62
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	63
8. Garantie et SAV	63

9. Copyright	63
10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	63

INHALT

1. Teile und Komponenten	64
2. Vor dem Gebrauch	64
3. Bedienung	65
4. Reinigung und Wartung	67
5. Problembehebung	68
6. Technische Spezifikationen	68
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	69
8. Garantie und Kundendienst	69
9. Copyright	69
10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	70

INDICE

1. Parti e componenti	71
2. Prima dell'uso	71
3. Funzionamento	72
4. Pulizia e manutenzione	74
5. Risoluzione dei problemi	75
6. Specifiche tecniche	75
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	76
8. Garanzia e supporto tecnico	76
9. Copyright	76
10. Dichiarazione di conformità UE semplificata	77

ÍNDICE

1. Peças e componentes	78
2. Antes de utilizar	78
3. Funcionamento	79
4. Limpeza e manutenção	81
5. Resolução de problemas	82
6. Especificações técnicas	82
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	83
8. Garantia e Assistência Técnica	83
9. Direitos de autor	83
10. Declaração de conformidade simplificada da UE	84

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	85
2. Voor gebruik	85
3. Bediening	86
4. Reiniging en onderhoud	88
5. Probleemoplossing	89
6. Technische specificaties	89

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	90
8. Garantie en technische dienst	90
9. Copyright	90
10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	91

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	92
2. Przed użyciem	92
3. Obsługa	93
4. Czyszczenie i konserwacja	95
5. Rozwiązywanie problemów	96
6. Dane techniczne	96
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	97
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	97
9. Copyright	97
10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	98

INDEX

1. Součásti a komponenty	99
2. Před použitím	99
3. Provoz	100
4. Čištění a údržba	101
5. Řešení problémů	102
6. Technické specifikace	103
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	103
8. Záruka a SAT	104
9. Autorská práva	104
10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	104

İNDEKS

1. Parçalar ve bileşenler	105
2. Kullanmadan önce	105
3. Operasyon	106
4. Temizlik ve bakım	107
5. Problem çözme	108
6. Teknik özellikler	109
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	109
8. Garanti ve SAT	110
9. Telif Hakkı	110
10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	110

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	111
2. Πριν από τη χρήση	111
3. Λειτουργία	112
4. Καθαρισμός και συντήρηση	114
5. Επίλυση προβλημάτων	115

6. Τεχνικές προδιαγραφές	115
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	116
8. Εγγύηση και SAT	116
9. Πνευματικά δικαιώματα	116
10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	117

ÍNDEx

1. Peces i components	118
2. Abans de fer servir	118
3. Funcionament	119
4. Neteja i manteniment	120
5. Resolució de problemes	121
6. Especificacions tècniques	122
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	122
8. Garantia i SAT	123
9. Copyright	123
10. Declaració UE de conformitat simplificada	123

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	124
2. Használat előtt	124
3. Működés	125
4. Tisztítás és karbantartás	126
5. Problémamegoldás	127
6. Műszaki adatok	128
7. Elektromos és elektronikus berendezések újra-hasznosítása	128
8. Garancia és SAT	129
9. Szerzői jog	129
10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	129

سرفہ

۱۳۰	۱. الأجزاء والمكونات
۱۳۰	۲. قبل الاستخدام
۱۳۱	۳. التشغيل
۱۳۲	۴. التنظيف والصيانة
۱۳۳	۵. حل المشكلات
۱۳۳	۶. المواصفات الفنية
۱۳۴	۷. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية
۱۳۴	۸. الضمان و SAT
۱۳۴	۹. حقوق النشر
۱۳۴	۱۰. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

NOTA

EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro
EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra
EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

عربي • الدليل عامًا وينطبق على جميع متغيرات التعليمات البرمجية الخاصة بالجهاز

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban la supervisión o formación adecuada sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que pueda realizar el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión adulta.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. No utilice el aparato si observa daños y contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el aparato. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.

- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- No sumerja ni exponga el cable, el enchufe o la unidad principal al agua u otros líquidos. Si el aparato o el cable caen al agua, desconecte inmediatamente de la red antes de recuperarlo y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Para desconectar el aparato, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- Utilice únicamente detergente de baja espuma incluido/ compatible. Añádalo diluido en el Depósito de agua limpia según la dosificación indicada en su etiqueta.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.
- No utilice el aparato sin instalar el depósito de agua sucia.
- El aparato está diseñado para limpiar tapicerías y superficies compatibles según accesorios suministrados siguiendo este manual, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este aparato está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el aparato, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.

- Cuando utilice detergente de baja espuma, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- No toque el enchufe ni encienda el aparato con las manos mojadas.
- En alfombras de pelo largo, la entrada de succión o los conductos pueden obstruirse; detenga el uso, desenchufe y limpie antes de reanudar.
- Si observa exceso de espuma o acumulación de agua en el Depósito de agua sucia durante el uso, detenga la operación y límpielo antes de continuar.
- No utilice un detergente que forme espuma.
- No dirigir la pulverización hacia enchufes, interruptores, aparatos eléctricos ni hacia la propia unidad.
- No dejar el aparato funcionando sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato antes de montar o cambiar accesorios y antes de cualquier limpieza o traslado.
- No utilice el aparato sin el Depósito de agua sucia instalado. Cuando alcance la marca 'MAX' o se active el flotador (corte de succión), apague y vacíe el depósito antes de continuar.
- Antes del primer uso en una superficie, pruebe en una zona poco visible para comprobar solidez del color.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they receive appropriate supervision or instruction

on safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without adult supervision.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified personnel to avoid a hazard.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Do not use the appliance if you notice any damage and contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the product marking.
- Always use the plug provided with the appliance. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Do not operate the product if its cable, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- Do not immerse or expose the cable, plug, or main unit to water or other liquids. If the appliance or cable falls into water, immediately disconnect it from the mains before retrieving it and contact the official Cecotec Technical Support Service.

- To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use.
- Disconnect the appliance from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Only use the included/compatible low-foam detergent. Add it diluted to the clean water tank according to the dosage indicated on its label.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petrol gas, heat sources or hot ashes.
- Do not use the appliance without installing the waste water tank.
- The appliance is designed for cleaning upholstery and compatible surfaces using the supplied accessories, following this manual; do not use it for any other purpose.
- This appliance is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the appliance near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the appliance, empty it, and clean it to be able to use it again.
- When using low-foaming detergent, test it on a small inconspicuous area first to ensure it will not leave any marks.
- Do not touch the plug or switch on the appliance with wet hands.
- On long-pile carpets, the suction inlet or ducts may become blocked; stop use, unplug, and clean before resuming.
- If you observe excessive foam or water accumulation in the waste water tank during use, stop the operation and clean it before continuing.
- Do not use a foaming detergent.

- Do not direct the spray towards sockets, switches, electrical appliances, or the unit itself.
- Do not leave the appliance operating unattended.
- Always unplug the appliance before assembling or changing accessories, and before any cleaning or moving.
- Do not use the appliance without the waste water tank installed. When the 'MAX' mark is reached or the float activates (suction cut-off), switch off and empty the tank before continuing.
- Before first use on a surface, test on an inconspicuous area to check that no discolouration occurs.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation

est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.

- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dommages et contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit.
- Utilisez toujours la fiche fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Ne plongez pas et n'exposez pas le câble, la fiche ou l'unité principale à l'eau ou à d'autres liquides. Si l'appareil ou le câble tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur avant de le récupérer et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise, ne tirez jamais sur le câble.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.
- Utilisez uniquement un produit peu moussant fourni/

compatible. Ajoutez-le dilué dans le réservoir d'eau propre selon le dosage indiqué sur l'étiquette.

- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir installé le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement et les surfaces compatibles à l'aide des accessoires fournis conformément à ce manuel ; ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Lorsque vous utilisez un nettoyant peu moussant, assurez-vous qu'il ne laissera pas de traces avant de l'utiliser.
- Ne touchez pas la prise et n'allumez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Sur les tapis à poils longs, l'entrée d'aspiration ou les conduits peuvent se boucher ; arrêtez l'appareil, débranchez-le et nettoyez-le avant de reprendre l'utilisation.
- Si vous constatez un excès de mousse ou une accumulation d'eau dans le réservoir d'eau sale pendant l'utilisation, arrêtez l'appareil et nettoyez-le avant de continuer.
- N'utilisez pas de nettoyant qui mousse.
- Ne dirigez pas le jet vers les prises électriques, les interrupteurs, les appareils électriques ou vers l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil avant de monter ou de

changer les accessoires et avant tout nettoyage ou déplacement.

- N'utilisez pas l'appareil sans le réservoir d'eau sale installé. Lorsque le niveau atteint la marque « MAX » ou que le flotteur s'active (coupure d'aspiration), éteignez l'appareil et videz le réservoir avant de continuer.
- Avant la première utilisation sur une surface, effectuez un essai sur une zone peu visible pour vérifier la tenue de la couleur.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine angemessene Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und vom Benutzer durchzuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden feststellen, und wenden Sie sich umgehend an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie stets den mit dem Gerät gelieferten Netzstecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Tauchen Sie das Kabel, den Netzstecker oder die Haupteinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie sie diesen nicht aus. Falls das Gerät oder das Kabel ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz, bevor Sie es herausnehmen, und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker und niemals am Kabel.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder das Gerät transportieren.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte bzw. kompatible schaumarme Reinigungsmittel. Geben Sie es gemäß der auf dem Etikett angegebenen Dosierung verdünnt in den Frischwassertank.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank einzusetzen.
- Das Gerät ist zur Reinigung von Polstern und kompatiblen Oberflächen mit den mitgelieferten Aufsätzen gemäß dieser Bedienungsanleitung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündlichen Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder das Gerät einen Fremdkörper aufsaugt, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, entleeren und reinigen Sie es, bevor Sie es erneut verwenden.
- Wenn Sie ein schaumarmes Reinigungsmittel verwenden, vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass es keine Flecken hinterlässt.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht und schalten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein.

- Bei langflorigen Teppichen können die Saugöffnung oder die Leitungen verstopfen. Stellen Sie den Gebrauch ein, ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie das Gerät, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.
- Wenn Sie während des Gebrauchs übermäßige Schaumbildung oder eine Wasseransammlung im Schmutzwassertank feststellen, unterbrechen Sie den Betrieb und reinigen Sie ihn, bevor Sie fortfahren.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.
- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen, Schalter, elektrische Geräte oder auf das Gerät selbst.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile montieren oder wechseln sowie vor jeder Reinigung oder jedem Transport.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Schmutzwassertank. Wenn die Markierung „MAX“ erreicht ist oder der Schwimmer aktiviert wird (Unterbrechung der Saugleistung), schalten Sie das Gerät aus und entleeren Sie den Tank, bevor Sie fortfahren.
- Prüfen Sie vor der ersten Anwendung auf einer Oberfläche an einer unauffälligen Stelle die Farbechtheit.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità

fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- **ATTENZIONE:** controllare che l'apparecchio e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni di danneggiamento e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura del prodotto.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, rivolgersi unicamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec; altrimenti, la garanzia verrà annullata.

- Non immergere né esporre il cavo, la spina o l'unità principale all'acqua o ad altri liquidi. Se l'apparecchio o il cavo cadono in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica prima di recuperarlo e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.
- Per scollegare l'apparecchio, rimuovere la spina, non tirare il cavo.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuarne la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Utilizzare esclusivamente il detergente a bassa schiumosità in dotazione o compatibile Aggiungerlo diluito nel serbatoio dell'acqua pulita secondo il dosaggio indicato sull'etichetta.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato per la pulizia di tappezzerie e superfici compatibili utilizzando gli accessori in dotazione e seguendo le istruzioni del presente manuale; non utilizzarlo per altri scopi.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Quando si utilizza un detergente a bassa schiumosità, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.

- Non toccare la spina né accendere l'apparecchio con le mani bagnate.
- Nei tappeti a pelo lungo, la presa d'aspirazione o i condotti potrebbero ostruirsi; interrompere l'uso, scollegare la spina e pulire prima di riprendere.
- Se durante l'uso si nota un eccesso di schiuma o un accumulo d'acqua nel serbatoio dell'acqua sporca, interrompere il funzionamento e pulirlo prima di continuare.
- Non usare un detersivo che fa schiuma.
- Non dirigere il getto di spruzzo verso prese elettriche, interruttori, apparecchi elettrici né verso l'unità stessa.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di montare o sostituire gli accessori e prima di qualsiasi operazione di pulizia o spostamento.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il serbatoio dell'acqua sporca installato. Quando si raggiunge il segno «MAX» o si attiva il galleggiante (interruzione dell'aspirazione), spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio prima di continuare.
- Prima di utilizzarlo su una superficie, provarlo su una zona poco visibile per verificare la tenuta del colore.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas,

sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuada por crianças não supervisionadas.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- **ATENÇÃO:** Verifique o aspirador e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilize o aparelho se este estiver danificado de alguma forma. Contacte imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e ponha-o fora de alcance.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto.
- Utilize sempre a ficha fornecida com o aparelho. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura estiverem danificados, avariados ou se produzirem sons ou odores estranhos.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efectuada pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Não mergulhe nem exponha o cabo, a ficha ou a unidade principal à água ou a outros líquidos. Se o aparelho ou o

cabo caírem na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica antes de o retirar e contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

- Para desligar o aparelho, puxe a ficha da tomada; nunca puxe pelo cabo.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o aparelho da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.
- Utilize apenas o detergente de baixa formação de espuma fornecido ou compatível. Adicione-o diluído no depósito de água limpa, de acordo com a dosagem indicada no rótulo.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilize o aparelho sem instalar o depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para limpar estofos e superfícies compatíveis, utilizando os acessórios fornecidos e seguindo as instruções deste manual; não o utilize para qualquer outro fim.
- Este aparelho está concebido para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se qualquer objeto estranho bloquear qualquer das peças ou o aparelho sugar qualquer objeto estranho, parar de utilizá-lo, esvazie-o e limpe-o para voltar a utilizá-lo.
- Quando utilizar detergente com pouca espuma, certifique-se de que não deixará marcas antes de o utilizar.
- Não toque na ficha nem ligue o aparelho com as mãos molhadas.
- Em tapetes de pêlo comprido, a entrada de sucção ou os tubos podem ficar obstruídos; interrompa a utilização, desligue da tomada e limpe antes de retomar.

- Se notar excesso de espuma ou acumulação de água no depósito de água suja durante a utilização, interrompa o funcionamento e limpe-o antes de continuar.
- Não utilize um detergente que faça espuma.
- Não dirija o jato de pulverização para tomadas, interruptores, aparelhos elétricos nem para o próprio aparelho.
- Não deixe o aparelho ligado sem supervisão.
- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de montar ou trocar acessórios e antes de qualquer limpeza ou deslocamento.
- Não utilize o aparelho sem o depósito de água suja instalado. Quando atingir a marca «MAX» ou o flutuador for acionado (interrupção da sucção), desligue o aparelho e esvazie o depósito antes de continuar.
- Antes de utilizar pela primeira vez numa superfície, teste numa zona pouco visível para verificar a resistência da cor.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, mits zij onder passend toezicht staan of een training volgen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de gebruiker zelf kan uitvoeren, mogen niet door kinderen zonder toezicht van een volwassene worden gedaan.

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde medewerker om gevaar te voorkomen.
- LET OP: Controleer of de meubelstofzuiger en de verpakking onbeschadigd zijn. Gebruik het apparaat niet als u schade constateert en neem onmiddellijk contact op met de technische ondersteuning van Cecotec.
- Het verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten hun bereik.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het productlabel staat vermeld.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of de behuizing beschadigd is, niet goed werkt of vreemde geluiden of geuren produceert.
- In geval van een storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de officiële technische assistentiedienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Dompel de kabel, stekker of het hoofdapparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en stel deze er niet aan bloot. Als het apparaat of de kabel in het water valt, koppel het dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening voordat u het eruit haalt en neem contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.
- Om het apparaat uit te schakelen, trek je de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of verplaatst.
- Gebruik uitsluitend het meegeleverde/compatibele, schuimarme reinigingsmiddel. Voeg dit verdund toe aan het reservoir met schoon water volgens de dosering die op het etiket staat aangegeven.
- Gebruik het apparaat niet om brandende lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.
- Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van bekleding en compatibele oppervlakken met behulp van de meegeleverde accessoires en volgens deze handleiding; gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit apparaat is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp een van de onderdelen blokkeert of een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, leeg het en maak het schoon voordat u het opnieuw gebruikt.
- Controleer bij gebruik van een wasmiddel met weinig schuim of het geen vlekken achterlaat voordat u het gebruikt.
- Raak de stekker niet aan en schakel het apparaat niet in met natte handen.
- Bij tapijten met een lange pool kunnen de zuigopening of -kanalen verstopt raken; stop het apparaat in dat geval met het gebruik, haal de stekker uit het stopcontact en reinig de opening voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Als u tijdens het gebruik overmatige schuimvorming of waterophoping in het vuilwaterreservoir constateert, stop

- dan het gebruik en reinig het reservoir voordat u verdergaat.
- Gebruik geen wasmiddel dat schuimt.
 - Richt de spray niet op stopcontacten, schakelaars, elektrische apparaten of het apparaat zelf.
 - Laat het apparaat niet onbeheerd aan staan.
 - Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat in elkaar zet of accessoires verwisselt, en voordat u het schoonmaakt of verplaatst.
 - Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir. Wanneer de 'MAX'-markering is bereikt of de vlotterschakelaar is geactiveerd (zuigkracht wordt uitgeschakeld), schakel het apparaat dan uit en leeg het reservoir voordat u verdergaat.
 - Test de kleurechtheid vóór het eerste gebruik op een oppervlak eerst op een onopvallende plek.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE:** upewnij się, że urządzenie i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia i natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Opakowanie może być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu urządzenia.
- Używaj zawsze wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo, wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi zostać przeprowadzona przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Nie zanurzaj ani nie wystawiaj przewodu, wtyczki ani jednostki głównej na działanie wody lub innych płynów. Jeśli urządzenie lub przewód wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od sieci przed wyjęciem i skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby odłączyć urządzenie, należy pociągnąć za wtyczkę, nie ciągnij za przewód.

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest używane.
- Przed czyszczeniem, konserwacją lub przenoszeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Używaj wyłącznie dołączonego/kompatybilnego detergentu o niskiej pianistości. Dodaj go rozcieńczonego do zbiornika na czystą wodę zgodnie z dawkowaniem wskazanym na jego etykiecie.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków papierosów, gazu petrochemicznego, gorących rzeczy lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia tapicerki i kompatybilnych powierzchni za pomocą dostarczonych akcesoriów, zgodnie z niniejszą instrukcją; nie używaj go do żadnych innych celów.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakikolwiek obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie zassany, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, opróżnić je i wyczyścić przed ponownym użyciem.
- W przypadku stosowania niskopieniącego detergentu przed użyciem należy upewnić się, że nie pozostawia on śladów.
- Nie dotykaj wtyczki ani nie włączaj urządzenia mokrymi rękami.
- Na dywanach z długim włosiem wlot ssący lub przewody mogą się zatkać; przerwij użytkowanie, odłącz od prądu i wyczyść przed wznowieniem pracy.

- Jeśli podczas użytkowania zauważysz nadmierne pienienie się lub gromadzenie się wody w zbiorniku na brudną wodę, przerwij pracę i wyczyść go przed kontynuowaniem.
- Nie używaj detergentu, który się pieni.
- Nie kieruj strumienia wody na gniazdka, przetáczniki, urządzenia elektryczne ani na samo urządzenie.
- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu przed montáżem lub wymianą akcesoriów oraz przed každým czyszczeniem lub przenoszeniem.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę. Gdy poziom wody osiągnie oznaczenie „MAX” lub aktywuje się bojka (odcięcie ssania), wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik przed kontynuowaniem.
- Przed pierwszym użyciem na powierzchni, przetestuj w niewidocznym miejscu, aby sprawdzić trwałość koloru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, za předpokladu, že jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu, kterou může provádět uživatel, by děti neměly provádět bez dozoru dospělé osoby.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda vysavač na čalounění a jeho obal nejsou poškozené. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození, spotřebič nepoužívejte a ihned kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte jej a uchovávejte mimo jejich dosah.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku produktu.
- Vždy používejte zástrčku dodanou se spotřebičem. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud nepasuje do zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo kryt poškozený, nefunkční nebo vydává zvláštní zvuky či zápach.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální servisní služba Cecotec, jinak bude záruka zrušena.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani hlavní jednotku do vody ani jiných kapalin. Pokud spotřebič nebo kabel spadne do vody, okamžitě jej odpojte od napájení a obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Chcete-li spotřebič odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo přemísťováním spotřebič odpojte od elektrické zásuvky.
- Používejte pouze dodaný/kompatibilní nízkopěňivý čisticí

prostředek. Přidejte jej zředěný do nádrže na čistou vodu podle dávkování uvedeného na štítku.

- Nepoužívejte přístroj k vysávání hořících zápalek, nedopalků cigaret, ropného plynu, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádržky na špinavou vodu.
- Přístroj je určen k čištění čalounění a kompatibilních povrchů v souladu s dodaným příslušenstvím a tímto návodem k použití; nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek atd.
- Pokud nějaký cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasaje cizí předmět, přestaňte spotřebič používat, vyprázdněte jej a před dalším použitím jej vyčistěte.
- Při použití pracího prostředku s nízkým obsahem pěny se před použitím ujistěte, že nezanechává skvrny.
- Nedotýkejte se zástrčky ani nezapínejte spotřebič mokrýma rukama.
- U koberců s dlouhým vlasem se může ucpat sací otvor nebo potrubí; před dalším používáním přestaňte koberec používat, odpojte jej ze zásuvky a vyčistěte.
- Pokud si během používání všimnete nadměrného množství pěny nebo hromadění vody v nádrži na špinavou vodu, zastavte provoz a před pokračováním ji vyčistěte.
- Nepoužívejte prací prostředek, který pění.
- Nestříkejte proudem vody na zásuvky, vypínače, elektrické spotřebiče ani na samotný přístroj.
- Nenechávejte zařízení běžet bez dozoru.
- Před sestavením nebo výměnou příslušenství a před jakýmkoli čištěním či přemisťováním spotřebič vždy odpojte ze zásuvky.

- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádrže na špinavou vodu. Po dosažení značky „MAX“ nebo aktivaci plovákového spínače (přerušení sání) spotřebič vypněte a před pokračováním vyprázdněte nádrž.
- Před prvním použitím na povrchu vyzkoušejte na nenápadném místě, abyste zkontrolovali stálobarevnost.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcının yapabileceği temizlik ve bakım işlemleri, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Güç kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- **DİKKAT:** Döşeme elektrikli süpürgesinin ve ambalajının hasarsız olduğundan emin olun. Herhangi bir hasar fark ederseniz cihazı kullanmayın ve derhal Cecotec Teknik

Destek ile iletişime geçin.

- Ambalaj malzemesi çocuklar için tehlikeli olabilir. Ambalajı çıkarın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Şebeke voltajının, ürün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazla birlikte verilen fişi daima kullanın. Fiş, elektrik prizine uymuyorsa, cihazla birlikte verilen fişi değiştirmeyin.
- Cihazın kablosu, fişi veya gövdesi hasarlıysa, arızalıysa veya garip sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım mutlaka Resmi Cecotec Teknik Destek Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Kabloyu, fişi veya ana üniteyi suya veya diğer sıvılara batırmayın veya maruz bırakmayın. Cihaz veya kablo suya düşerse, hemen güç kaynağından ayırın ve Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Cihazın fişini çekmek için fişi çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda elektrik prizinden bağlantısını kesin.
- Temizlemeden, bakımını yapmadan veya yerini değiştirmeden önce cihazı elektrik prizinden çıkarın.
- Yalnızca kutu içeriğinde bulunan/uyumlu düşük köpüren deterjanı kullanın. Etiketinde belirtilen doza göre seyreltilmiş olarak temiz su tankına ekleyin.
- Cihazı yanan kibritleri, sigara izmaritlerini, petrol gazını, ısı kaynaklarını veya sıcak külleri süpürmek için kullanmayın.
- Kirli su tankını takmadan cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz, birlikte verilen aksesuarlara ve bu kılavuza uygun olarak döşemeleri ve uyumlu yüzeyleri temizlemek için tasarlanmıştır; başka bir amaçla kullanmayın.
- Bu cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir.

- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin vb. yakınına koymayın.
- Herhangi bir yabancı cisim parçaları tıkarsa veya içine yabancı bir cisim girerse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmadan önce temizleyin.
- Az köpüren deterjan kullanırken, kullanmadan önce leke bırakmayacağından emin olun.
- Islak ellerle fişe dokunmayın veya cihazı çalıştırmayın.
- Uzun tüylü halılarda, emme girişi veya kanalları tıkanabilir; kullanımı durdurun, fişi çekin ve tekrar kullanmadan önce temizleyin.
- Kullanım sırasında kirli su tankında aşırı köpük veya su birikmesi fark ederseniz, işlemi durdurun ve devam etmeden önce temizleyin.
- Köpüren deterjan kullanmayın.
- Spreyi prizlere, anahtarlara, elektrikli cihazlara veya cihazın kendisine doğru püskürtmeyin.
- Cihazı çalışır halde gözetimsiz bırakmayın.
- Montaj veya aksesuar değiştirme işlemlerinden önce, temizlik veya taşıma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekin.
- Kirli su tankı takılı olmadan cihazı kullanmayın. 'MAX' işaretine ulaşıldığında veya şamandıra şalteri devreye girdiğinde (emme kesme), cihazı kapatın ve devam etmeden önce tankı boşaltın.
- Yüzeyde ilk kullanımdan önce, renk dayanıklılığını kontrol etmek için göze çarpmayan bir alanda test edin.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνουν κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που μπορεί να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε ότι η ηλεκτρική σκούπα ταπετσαρίας και η συσκευασία της δεν έχουν υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά και επικοινωνήστε αμέσως με την Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec.
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και φυλάξτε το μακριά από αυτά.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που

αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

- Χρησιμοποιείτε πάντα το φινιρίσμα που παρέχεται με τη συσκευή. Μην τροποποιείτε το φινιρίσμα που παρέχεται με τη συσκευή εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φινιρίσμα ή το περίβλημα είναι κατεστραμμένα, δυσλειτουργούν ή παράγουν περίεργους θορύβους ή μυρωδιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από την Επίσημη Τεχνική Υπηρεσία της Cecotec, διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Μην βυθίζετε ή εκθέτετε το καλώδιο, το φινιρίσμα ή την κύρια μονάδα σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν η συσκευή ή το καλώδιο πέσει σε νερό, αποσυνδέστε αμέσως την από την παροχή ρεύματος πριν την ανακτήσετε και επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το φινιρίσμα, ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μετακίνηση.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο/συμβατό απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού. Προσθέστε το αραιωμένο στη δεξαμενή καθαρού νερού σύμφωνα με τη δοσολογία που αναγράφεται στην ετικέτα του.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να σκουπίσετε αναμμένα σπέρτα, αποτοσίγαρα, πετρελαϊκό αέριο, πηγές θερμότητας ή καυτή στάχτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ταπετσαριών και συμβατών επιφανειών σύμφωνα με τα παρεχόμενα αξεσουάρ και το παρόν εγχειρίδιο. Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες κ.λπ.
- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα ή ρουφήξει κάποιο ξένο αντικείμενο, διακόψτε τη χρήση της συσκευής, αδειάστε την και καθαρίστε την πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με χαμηλό αφρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αφήσει σημάδια πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην αγγίζετε το φως και μην ενεργοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Σε χαλιά με μακρύ πέλος, η είσοδος αναρρόφησης ή οι αγωγοί μπορεί να φράξουν. Διακόψτε τη χρήση, αποσυνδέστε το από την πρίζα και καθαρίστε το πριν το συνεχίσετε.
- Εάν παρατηρήσετε υπερβολική συσσώρευση αφρού ή νερού στη δεξαμενή βρώμικου νερού κατά τη χρήση, διακόψτε τη λειτουργία και καθαρίστε την πριν συνεχίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που αφρίζει.
- Μην κατευθύνετε το ψεκασμό προς πρίζες, διακόπτες, ηλεκτρικές συσκευές ή την ίδια τη μονάδα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τη συναρμολόγηση ή την αλλαγή αξεσουάρ και πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό ή μετακίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει τη δεξαμενή βρώμικου νερού. Όταν επιτευχθεί η ένδειξη «MAX» ή ενεργοποιηθεί ο διακόπτης πλωτήρα (διακοπή αναρρόφησης), απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε τη δεξαμενή πριν συνεχίσετε.
- Πριν από την πρώτη χρήση σε μια επιφάνεια, δοκιμάστε το σε μια μη εμφανή περιοχή για να ελέγξετε την αντοχή του χρώματος.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixement, sempre que rebin la supervisió o formació adequada sobre l'ús segur de l'aparell i compreguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que pugui fer l'usuari no l'han de fer nens sense supervisió adulta.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys. Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- **ATENCIÓ:** comproveu que l'aspirador de tapisseries i l'embalatge no tinguin danys. No utilitzeu l'aparell si observeu danys i contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec.
- El material d'embalatge pot ser perillós per als nens. Retireu-lo i poseu-lo fora del vostre abast.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte.
- Utilitzeu sempre l'endoll que se subministra amb l'aparell. No modifiqueu l'endoll subministrat amb l'aparell si no s'ajusta a la presa de corrent.

- No feu servir l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o produeixen sons o olors estranys.
- En cas de mal funcionament, la reparació l'ha de fer el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec, en cas contrari quedarà anul·lada la garantia.
- No submergiu ni exposeu el cable, l'endoll o la unitat principal a l'aigua o altres líquids. Si l'aparell o el cable cauen a l'aigua, desconnecteu immediatament de la xarxa abans de recuperar-lo i contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
- Per desconnectar l'aparell, estireu l'endoll, no estireu mai del cable.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi.
- Desconnecteu l'aparell de la presa de corrent abans de dur a terme la neteja, el manteniment o el trasllat.
- Utilitzeu únicament detergent de baixa escuma inclòs/compatible. Afegiu-lo diluït al Dipòsit d'aigua neta segons la dosificació indicada a l'etiqueta.
- No utilitzeu l'aparell per aspirar llums encesos, burilles, gas de petroli, fonts de calor ni cendra calenta.
- No utilitzeu l'aparell sense instal·lar el dipòsit d'aigua bruta.
- L'aparell està dissenyat per netejar tapisseries i superfícies compatibles segons accessoris subministrats seguint aquest manual, no l'utilitzeu amb cap altre fi.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús personal i no és apte per a fins comercials.
- No col·loqueu l'aparell a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, etc.
- Si algun objecte estrany bloqueja alguna de les parts o aspira algun objecte estrany deixeu d'utilitzar l'aparell, buideu-lo i netegeu-lo per tornar-lo a utilitzar.

- Quan utilitzeu detergent de baixa espuma, assegureu-vos que no deixarà marques abans d'utilitzar-lo.
- No toqueu l'endoll ni enceneu l'aparell amb les mans mullades.
- En catifes de pèl llarg, l'entrada de succió o els conductes es poden obstruir; atureu l'ús, desendol·leu i netegeu abans de reprendre.
- Si observeu excés d'escuma o acumulació d'aigua al Dipòsit d'aigua bruta durant l'ús, atureu l'operació i netegeu-la abans de continuar.
- No utilitzeu un detergent que formi espuma.
- No dirigir la polvorització cap a endolls, interruptors, aparells elèctrics ni cap a la unitat.
- No deixeu l'aparell funcionant sense supervisió.
- Desendol·leu sempre l'aparell abans de muntar o canviar accessoris i abans de qualsevol neteja o trasllat.
- No utilitzeu l'aparell sense el dipòsit d'aigua bruta instal·lat. Quan arribeu a la marca 'MAX' o s'activi el flotador (tall de succió), apagueu i buideu el dipòsit abans de continuar.
- Abans del primer ús en una superfície, proveu en una zona poc visible per comprovar solidesa del color.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem

rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A felhasználó által elvégezhető tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárookban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a kárpitporszívó és csomagolása sértetlen-e. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel, és azonnal forduljon a Cecotec műszaki ügyfélszolgálatához.
- A csomagolóanyag veszélyes lehet a gyermekekre nézve. Távolítsa el, és tartsa távol tőlük.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék címkéjén feltüntetett feszültséggel.
- Mindig a készülékhez mellékelt csatlakozódugót használja. Ne módosítsa a készülékhez mellékelt csatlakozódugót, ha az nem illik a hálózati aljzatba.
- Ne használja a készüléket, ha a vezeték, a csatlakozódugó vagy a burkolat sérült, hibásan működik, vagy furcsa zajokat vagy szagokat bocsát ki.
- Meghibásodás esetén a javítást a hivatalos Cecotec Műszaki Segítségnyújtó Szolgálatnak kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne merítse vízbe, illetve ne tegye ki a kábelt, a csatlakozódugót vagy a főegységet víznek vagy más

folyadéknak. Ha a készülék vagy a kábel vízbe esik, azonnal húzza ki a tápellátásból, mielőtt kiemelné, és vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

- A készülék leválasztásához a csatlakozódugót húzza ki, soha ne a kábelt.
- Húzza ki a készüléket a hálózati áramforrásból, amikor nem használja.
- Tisztítás, karbantartás vagy mozgatás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Kizárólag a mellékelt/kompatibilis, alacsony habzású mosószert használja. A címkén feltüntetett adagolásnak megfelelően hígítva adagolja a tisztavíz-tartályba.
- Ne használja a készüléket égő gyufa, cigarettacsikkek, gáz, hőforrások vagy forró hamu felporszívózására.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály beszerelése nélkül.
- A készülék kárpitozott bútorok és kompatibilis felületek tisztítására szolgál a mellékelt tartozékoknak és a jelen kézikönyvnek megfelelően; ne használja más célra.
- Ez a készülék személyes használatra készült, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok stb. közelébe.
- Ha bármilyen idegen tárgy eltömíti vagy beszippantja a készüléket, hagyja abba a használatát, ürítse ki és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.
- Alacsony habzású mosószert használata esetén használat előtt győződjön meg arról, hogy nem hagy foltot.
- Nedves kézzel ne érintse meg a csatlakozódugót, és ne kapcsolja be a készüléket.
- Hosszú szálú szőnyegek esetén a szívónyílás vagy a csövek

eltömődhetnek; hagyja abba a használatát, húzza ki a konnektorból és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.

- Ha használat közben túlzott hab vagy víz felhalmozódását észleli a szennyezettvíz-tartályban, állítsa le a műveletet, és a folytatás előtt tisztítsa meg.
- Ne használjon habzó mosószert.
- Ne irányítsa a spray-t konnektorok, kapcsolók, elektromos készülékek vagy maga a készülék felé.
- Ne hagyja felügyelet nélkül működő készüléket.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt összeszereli vagy kicseréli a tartozékokat, valamint mielőtt tisztítja vagy áthelyezi a készüléket.
- Ne használja a készüléket a szennyvíztartály nélkül. Amikor a víz eléri a „MAX” jelzést, vagy az úszókapcsoló aktiválódik (szívás leállítása), kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt a folytatás előtt.
- Első használat előtt egy kevésbé látható területen próbálja ki a szintartósságot.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً على الاستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. كما يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة التي يستطيع المستخدم القيام بها دون إشراف الكبار.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- افحص سلك الطاقة بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. في حال وجود تلف، يجب

- استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو فنيين مؤهلين لتجنب أي خطر.
- تنبيه: تأكد من سلامة مكنسة تنظيف المفروشات وعبوتها. لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أي تلف، واتصل بالدعم الفني لشركة سيكوتيك فوراً.
- قد تشكل مواد التنظيف خطراً على الأطفال. قم بإزالتها واحفظها بعيداً عن متناولهم.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج.
- استخدم دائماً القابس المرفق بالجهاز. لا تقم بتعديل القابس المرفق بالجهاز إذا لم يكن متوافقاً مع مأخذ الطاقة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس أو الغلاف تالفاً أو معطلاً أو يصدر أصواتاً أو روائح غريبة.
- في حالة حدوث عطل، يجب أن يتم الإصلاح بواسطة خدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec، وإلا سيتم إلغاء الضمان.
- لا تغمر الكابل أو القابس أو الوحدة الرئيسية في الماء أو أي سوائل أخرى، ولا تعرضها له. في حال سقوط الجهاز أو الكابل في الماء، افصله فوراً عن مصدر الطاقة قبل استعادته، ثم اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.
- لفصل الجهاز، اسحب القابس، ولا تسحب الكابل أبداً.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة قبل تنظيفه أو صيانته أو نقله.
- استخدم فقط المنظف قليل الرغوة المرفق/المتوافق. أضفه مخففاً إلى خزان الماء النظيف وفقاً للجرعة الموضحة على ملصقه.
- لا تستخدم الجهاز لشطف أعواد الثقاب المشتعلة، أو أعقاب السجائر، أو غاز البترول، أو مصادر الحرارة، أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم الجهاز دون تركيب خزان المياه المتسخة.
- الجهاز لتنظيف المفروشات والأسطح المتوافقة وفقاً للملحقات المرفقة واتباع هذا الدليل؛ لا تستخدمه لأي غرض آخر.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الشخصي وليس مناسباً للأغراض التجارية.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو المواد القابلة للاشتعال، وما إلى ذلك.
- إذا سد أي جسم غريب أي جزء من الأجزاء أو سحب أي جسم غريب، فتوقف عن استخدام الجهاز، وقم بتفريغه وتنظيفه قبل استخدامه مرة أخرى.
- عند استخدام منظف قليل الرغوة، تأكد من أنه لن يترك بقعاً قبل استخدامه.
- لا تلمس القابس أو تشغل الجهاز بأيدي مبللة.
- في حالة السجاد ذي الوبر الطويل، قد تنسد فتحة الشفط أو الفتوات؛ توقف عن الاستخدام، وافصل الجهاز ونظفه قبل استئناف التشغيل.

- إذا لاحظت وجود رغوة زائدة أو تراكم مياه في خزان المياه المتسخة أثناء الاستخدام، فأوقف التشغيل ونظفه قبل المتابعة.
- لا تستخدم منظفاً يُنتج رغوة.
- لا توجه الرذاذ نحو المقابس أو المفاتيح أو الأجهزة الكهربائية أو الوحدة نفسها.
- لا تترك الجهاز يعمل دون مراقبة.
- افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء قبل تجميع أو تغيير الملحقات وقبل أي عملية تنظيف أو نقل.
- لا تستخدم الجهاز بدون تركيب خزان الماء المتسخ. عند الوصول إلى علامة «الحد الأقصى» أو عند تفعيل مفتاح العوامة (إيقاف الشفط)، أوقف تشغيل الجهاز وأفرغ الخزان قبل المتابعة.
- قبل الاستخدام الأول على سطح ماء، اختبره على منطقة غير ظاهرة للتحقق من ثبات اللون.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Interruptor
2. Asa
3. Depósito de agua sucia
4. Limpiatapicerías
5. Manguera
6. Boquilla cerdas normal
7. Boquilla ancha con cerdas
8. Depósito de agua limpia
9. Gancho
10. Boquilla multifunción
11. Boquilla con depósito
12. Boquilla de autolimpieza
13. Solución de limpieza
14. Boquilla de aspiración
15. Tubo (x2)
16. Accesorio de ventanas
17. Boquilla especial sofás

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja de la referencia EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Aspirador limpiatapicerías
- Boquilla de cerdas normal
- Boquilla ancha con cerdas

ESPAÑOL

- Boquilla de aspiración
- Boquilla autolimpieza
- Manual de instrucciones
- Incluye líquido de limpieza 250 ml

Contenido de la caja de la referencia EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Aspirador limpiatapicerías
- Boquilla de cerdas normal
- Boquilla ancha con cerdas
- Boquilla de aspiración
- Boquilla autolimpieza
- Boquilla multifunción
- Boquilla con depósito
- Manual de instrucciones
- Incluye líquido de limpieza 250 ml

Contenido de la caja de la referencia EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- Aspirador limpiatapicerías
- Boquilla de cerdas normal
- Boquilla ancha con cerdas
- Boquilla de aspiración
- Boquilla autolimpieza
- Boquilla multifunción
- Boquilla con depósito
- Boquilla especial sofás
- Tubos (x2)
- Accesorio ventanas
- Manual de instrucciones
- Incluye líquido de limpieza 250 ml

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Preparación para el uso

1. Inserte el Gancho en la unidad principal hasta oír un "clic". Fig. 2
2. Inserte el accesorio/boquilla en el extremo de la Manguera hasta que encaje con un "clic". Fig. 3
3. Enrolle la Manguera alrededor del Limpiatapicerías y fíjela en el Gancho. Fig. 4

Funcionamiento

1. Retire el Depósito de agua limpia de la unidad principal. Fig. 5
2. Retire la tapa del Depósito de agua limpia y llénelo con agua hasta la marca "WATER" indicada en el propio depósito. Fig. 6
3. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente y pulse el Interruptor para encender el equipo. Fig. 7
4. Sitúe el accesorio sobre la zona a tratar y pulse el botón de pulverización de agua para humedecer la superficie. Fig. 8
5. Mueva el accesorio hacia delante y hacia atrás para ayudar a desprender la mancha. Fig. 9
6. Presione el accesorio con firmeza sobre la zona manchada para aspirar el agua sucia a través de la entrada de succión. Fig. 10
7. Vacíe el Depósito de agua sucia después de cada uso o cuando el nivel de agua alcance la línea de máximo. El flotador interno bloqueará la succión si el depósito está lleno. Fig. 11

Importante:

- Mantenga la zona de entrada de succión apoyada y enrasada con la superficie durante las pasadas (Figura 12).
- Una inclinación excesiva hacia arriba o hacia abajo del accesorio reduce la recogida de agua (véase Figura 13). Evite las posiciones incorrectas indicadas con "X" en la figura 13.

Cómo limpiar manchas difíciles

Utilice detergente para tejidos para tratar manchas resistentes. Prepare una mezcla de agua y detergente en la proporción indicada por el producto hasta alcanzar la marca de llenado del Depósito de agua limpia. Después, instale el Depósito de agua limpia en la unidad.

1. Abra el tapón de llenado del Depósito de agua limpia y llénelo con agua hasta la marca de máximo (Figura 14).
2. Añada el detergente al Depósito de agua limpia (Figura 15).
3. Cierre el tapón de llenado y coloque de nuevo el Depósito de agua limpia en la unidad hasta que encaje correctamente.

Uso del Accesorio de ventanas

1. Ensamble los dos segmentos del Tubo para el Accesorio de ventanas, insertándolos de uno en uno hasta el tope de encaje (Figura 16).
2. Conecte el Accesorio de ventanas al extremo del conjunto previamente montado; asegure el encaje hasta oír el "clic" (Figura 17).
3. Conecte el cable de alimentación a la red, pulse el Interruptor para encender la unidad y, si corresponde, accione la función de pulverización para humedecer el cristal (Figura 18).
4. Presione el Accesorio de ventanas contra el vidrio y desplace de arriba hacia abajo para aspirar el agua (Figura 19).

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Indicaciones generales

- Para prolongar la vida útil del Limpiatapicerías y evitar obstrucciones, realice la limpieza y el mantenimiento después de cada uso.
- Seguridad: apague el equipo con el Interruptor y desenchúfelo antes de limpiar o manipular cualquier componente.
- Exterior del aparato: limpie la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido. El cable de alimentación debe limpiarse solo con un paño seco.
- Para evitar olores a humedad: lave ambos depósitos (Depósito de agua limpia y Depósito de agua sucia) y deje que se sequen completamente al aire antes de guardarlos.

Autolimpieza y purga de la Manguera y accesorios

1. Pulse el botón de liberación y retire la Boquilla que estuviera utilizando (Figura 20).
2. Llene a la mitad el Depósito de agua limpia.
3. Coloque la Boquilla de autolimpieza en el Asa, encienda la unidad y pulse el botón de pulverización de agua para activar el ciclo de autolimpieza de la Manguera (Figura 21).
4. Pulse el botón de liberación del Depósito de agua limpia y extraiga el depósito (Figura 22).
5. Abra la tapa del depósito y vierta el agua (Figura 23).
6. Vuelva a instalar el Depósito de agua limpia vacío y, con la unidad encendida, pulse de nuevo el botón de pulverización para purgar cualquier resto de agua del circuito (Figura 24).
7. Retire la cubierta del accesorio/ boquilla y enjuáguela bajo el grifo. Para volver a montarla, colóquela en su posición sobre el accesorio/boquilla hasta que encaje con un "clic" (Figura 25).
8. Pulse el botón de liberación del Depósito de agua sucia para extraerlo de la unidad. Tire hacia arriba de la tapa del depósito y vierta el agua usada (Figura 26).
9. Enjuague el Depósito de agua sucia con agua limpia (Figura 27).
10. Retire el filtro del Depósito de agua sucia para limpiarlo. Vuelva a colocar la tapa del depósito y reinstale el depósito en la unidad (Figura 28).
11. Limpie el aparato con un paño seco o ligeramente humedecido (Figura 29).

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Posibles causas	Medidas
No funciona al encender	El enchufe no está bien conectado.	Apague el equipo y conecte el enchufe firmemente a una toma válida.
	El cable está dañado.	Si el cable está dañado, no utilice el producto y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
No sale agua o sale poca agua al pulsar el botón de pulverización	El orificio de pulverización está obstruido.	Retire el accesorio/boquilla y lave el orificio de pulverización.
	El Asa o la bomba están dañados.	Si persiste, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
No hay succión o la succión es débil	La máquina no está encendida.	Encienda el equipo con el Interruptor.
	El Depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe y limpie el Depósito de agua sucia y vuelva a colocarlo.
	La Manguera está en mal estado (torsiones/obstrucciones).	Revise y desobstruya la Manguera.
	La esponja de entrada ("wind in sponge") está bloqueada.	Limpie o cambie la esponja.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Referencia del producto: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Voltaje: 220-240 V ~

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia nominal del motor: 750 W

IPX4

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1

1. Power switch
2. Handle
3. Waste water tank
4. Upholstery cleaners
5. Hose
6. Normal bristle nozzle
7. Wide bristle nozzle
8. Clean water tank
9. Hook
10. Multipurpose nozzle
11. Nozzle with tank
12. Self-cleaning nozzle
13. Cleaning solution
14. Suction nozzle
15. Tube (x2)
16. Window accessory
17. Nozzle for sofas

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box contents for item EU01_129535 – Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Upholstery cleaner
- Normal bristle nozzle
- Wide bristle nozzle
- Suction nozzle

- Self-cleaning nozzle
- Instruction manual
- Includes 250 ml of cleaning fluid

Box contents for item EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Upholstery cleaner
- Normal bristle nozzle
- Wide bristle nozzle
- Suction nozzle
- Self-cleaning nozzle
- Multipurpose nozzle
- Nozzle with tank
- Instruction manual
- Includes 250 ml of cleaning fluid

Box contents for item EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- Upholstery cleaner
- Normal bristle nozzle
- Wide bristle nozzle
- Suction nozzle
- Self-cleaning nozzle
- Multipurpose nozzle
- Nozzle with tank
- Nozzle for sofas
- Tubes (x2)
- Window accessory
- Instruction manual Includes 250 ml of cleaning fluid

- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

Preparing for use

1. Insert the hook into the main unit until you hear a click. Fig. 2
2. Insert the attachment/nozzle into the end of the hose until it clicks into place. Fig. 3
3. Wrap the hose around the upholstery cleaner and secure it to the hook. Fig. 4

Operation

1. Remove the clean water tank from the main unit. Fig. 5.

ENGLISH

2. Remove the lid from the clean water tank and fill it with water up to the "WATER" mark on the tank itself. Fig. 6.
3. Plug the power cable into a mains socket and press the switch to turn the device on. Fig. 7
4. Place the attachment over the area to be treated and press the water spray button to moisten the surface. Fig. 8
5. Move the attachment back and forth to help lift the stain. Fig. 9
6. Press the attachment firmly against the stained area to suck up the dirty water through the suction inlet. Fig. 10
7. Empty the waste water tank after each use or when the water level reaches the maximum line. The internal float will stop the suction if the tank is full. Fig. 11

Important:

- Keep the suction inlet area flush with the surface during passes (Figure 12).
- Excessive upward or downward tilting of the accessory reduces water collection (see Figure 13). Avoid the incorrect positions indicated with "X" in Figure 13.

How to clean difficult stains

Use fabric detergent to treat stubborn stains. Prepare a mixture of water and detergent in the proportion indicated on the product until the fill mark of the clean water tank is reached. Then, install the clean water tank in the unit.

1. Open the filler cap of the clean water tank and fill it with water up to the maximum mark (Figure 14).
2. Add the detergent to the clean water tank (Figure 15).
3. Close the filler cap and place the clean water tank back into the unit until it fits correctly.

Using the window accessory

1. Assemble the two tube segments for the window accessory, inserting them one by one until they click into place (Figure 16).
2. Connect the window accessory to the end of the previously assembled unit; ensure it clicks into place (Figure 17).
3. Connect the power cable to the mains, press the switch to turn on the unit and, if applicable, activate the spray function to dampen the glass (Figure 18).
4. Press the window accessory against the glass and move it from top to bottom to vacuum up the water (Figure 19).

4. CLEANING AND MAINTENANCE

General guidelines

- To prolong the lifespan of the upholstery and spot cleaner and prevent blockages, perform cleaning and maintenance after each use.
- Safety: switch off the appliance and unplug it before cleaning or handling any components.

- Appliance exterior: clean the casing with a soft, slightly damp cloth. The power cable should only be cleaned with a dry cloth.
- To prevent musty odours: wash both tanks (clean water tank and waste water tank) and allow them to air dry completely before storing them.

Self-cleaning and purging of the hose and accessories

1. Press the release button and remove the nozzle currently in use (Figure 20).
2. Fill the clean water tank halfway.
3. Place the self-cleaning nozzle on the handle, turn on the unit, and press the water spray button to activate the hose's self-cleaning cycle (Figure 21).
4. Press the release button of the clean water tank and remove the tank (Figure 22).
5. Open the tank lid and pour out the water (Figure 23).
6. Reinstall the empty clean water tank and, with the unit on, press the spray button again to purge any remaining water from the circuit (Figure 24).
7. Remove the accessory/nozzle cover and rinse it under the tap. To reassemble, place it back onto the accessory/nozzle until it clicks into place (Figure 25).
8. Press the release button of the waste water tank to remove it from the unit. Pull up the tank lid and pour out the waste water (Figure 26).
9. Rinse the waste water tank with clean water (Figure 27).
10. Remove the filter from the waste water tank for cleaning. Place back the tank lid and install the tank in the unit (Figure 28).
11. Clean the appliance with a dry or slightly damp cloth (Figure 29).

5. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible causes	Actions
Does not work when switched on	The plug is not inserted properly.	Switch off the appliance and firmly connect the plug to a valid socket.
	The cable is damaged.	If the cable is damaged, do not use the product and contact the official Cecotec Technical Support Service.
No water or little water comes out when the spray button is pressed	The spray hole is blocked.	Remove the accessory/nozzle and wash the spray hole.
	The handle or pump are damaged.	If the problem persists, contact the official Cecotec Technical Support Service.

ENGLISH

No suction or weak suction	The appliance is not switched on.	Turn on the appliance using the switch.
	The waste water tank is full.	Empty and clean the waste water tank and place it back it.
	The hose is in poor condition (kinks/ blockages).	Check and unblock the hose.
	The "wind in sponge" is blocked.	Clean or replace the sponge.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite
Product reference: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Voltage: 220-240 V~
Frequency: 50/60 Hz
Motor rated power: 750 W
IPX4

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC DEVICES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/ accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities. For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities. Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website. Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Interrupteur
2. Poignée
3. Réservoir d'eau sale
4. Nettoyeur de taches
5. Tuyau
6. Buse à poils normaux
7. Buse large avec poils
8. Réservoir d'eau propre
9. Crochet
10. Buse multifonction
11. Buse avec réservoir
12. Buse d'auto-nettoyage
13. Liquide de nettoyage
14. Buse d'aspiration
15. Tube (x2)
16. Accessoire pour vitres
17. Buse spéciale canapés

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte de la référence EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro :

- Nettoyeur de taches
- Buse à poils normaux
- Buse large avec poils

- Buse d'aspiration
- Buse d'auto-nettoyage
- Manuel d'instructions
- Liquide de nettoyage de 250 ml inclus

Contenu de la boîte de la référence EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra :

- Nettoyeur de taches
- Buse à poils normaux
- Buse large avec poils
- Buse d'aspiration
- Buse d'auto-nettoyage
- Buse multifonction
- Buse avec réservoir
- Manuel d'instructions
- Liquide de nettoyage de 250 ml inclus

Contenu de la boîte de la référence EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite :

- Nettoyeur de taches
- Buse à poils normaux
- Buse large avec poils
- Buse d'aspiration
- Buse d'auto-nettoyage
- Buse multifonction
- Buse avec réservoir
- Buse spéciale canapés
- Tubes (x2)
- Accessoire vitres
- Manuel d'instructions
- Liquide de nettoyage de 250 ml inclus

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Préparation pour l'utilisation

1. Insérez le crochet dans l'unité principale jusqu'à entendre un « clic ». Img. 2
2. Insérez l'accessoire/buse à l'extrémité du tuyau jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un « clic ». Img. 3
3. Enroulez le tuyau autour du nettoyeur de taches et fixez-le au crochet. Img. 4

Fonctionnement

1. Retirez le réservoir d'eau propre de l'unité principale. Img. 5
2. Retirez le couvercle du réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau jusqu'à la marque « WATER » indiquée sur le réservoir. Img. 6
3. Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant et appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'appareil. Img. 7
4. Placez l'accessoire sur la zone à traiter et appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour humidifier la surface. Img. 8
5. Déplacez l'accessoire d'avant en arrière pour aider à décoller la tache. Img. 9
6. Appuyez fermement l'accessoire sur la zone tachée pour aspirer l'eau sale par l'entrée d'aspiration. Img. 10
7. Videz le réservoir d'eau sale après chaque utilisation ou lorsque le niveau d'eau atteint la ligne maximale. Le flotteur interne bloquera l'aspiration si le réservoir est plein. Img. 11

Important :

- Maintenez la zone d'entrée d'aspiration appuyée et à plat sur la surface pendant les passages (Image 12).
- Une inclinaison excessive de l'accessoire vers le haut ou vers le bas réduit la récupération de l'eau (voir Image 13). Évitez les positions incorrectes indiquées par « X » sur l'Image 13.

Comment nettoyer les taches tenaces

Utilisez un produit pour tissus pour traiter les taches résistantes. Préparez un mélange d'eau et de produit dans la proportion indiquée par le produit jusqu'à atteindre la marque de remplissage du réservoir d'eau propre. Ensuite, installez le réservoir d'eau propre sur l'unité.

1. Ouvrez le bouchon de remplissage du réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau jusqu'à la marque maximale (Image 14).
2. Ajoutez le produit de nettoyage au réservoir d'eau propre (Image 15).
3. Fermez le bouchon de remplissage et replacez le réservoir d'eau propre sur l'unité jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.

Utilisation de l'accessoire pour vitres

1. Assemblez les deux segments du tube pour l'accessoire pour vitres, en les insérant un par un jusqu'à la butée d'enclenchement (Image 16).
2. Connectez l'accessoire pour vitres à l'extrémité de l'ensemble précédemment monté ; assurez l'enclenchement jusqu'à entendre le « clic » (Image 17).
3. Branchez le câble d'alimentation au secteur, appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'unité et, le cas échéant, activez la fonction de pulvérisation pour humidifier la vitre (Image 18).
4. Appuyez l'accessoire pour vitres contre la vitre et déplacez-le de haut en bas pour aspirer l'eau (Image 19).

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Indications générales

- Pour prolonger la durée de vie du nettoyeur de taches et éviter les obstructions, effectuez le nettoyage et l'entretien après chaque utilisation.
- Sécurité : éteignez l'appareil avec l'interrupteur et débranchez-le avant de nettoyer ou de manipuler tout composant.
- Extérieur de l'appareil : nettoyez le boîtier avec un chiffon doux légèrement humidifié. Le câble d'alimentation doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec.
- Pour éviter les odeurs d'humidité : lavez les deux réservoirs (réservoir d'eau propre et réservoir d'eau sale) et laissez-les sécher complètement à l'air libre avant de les ranger.

Autonettoyage et purge du tuyau et des accessoires

1. Appuyez sur le bouton de libération et retirez la buse utilisée (Image 20).
2. Remplissez le réservoir d'eau propre à moitié.
3. Placez la buse d'auto-nettoyage sur la poignée, allumez l'unité et appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour activer le cycle d'auto-nettoyage du tuyau (Image 21).
4. Appuyez sur le bouton de libération du réservoir d'eau propre et retirez le réservoir (Image 22).
5. Ouvrez le couvercle du réservoir et versez l'eau (Image 23).
6. Réinstallez le réservoir d'eau propre vide et, l'unité étant allumée, appuyez à nouveau sur le bouton de pulvérisation pour purger tout reste d'eau du circuit (Image 24).
7. Retirez le couvercle de l'accessoire/buse et rincez-le sous le robinet. Pour le remonter, placez-le dans sa position sur l'accessoire/buse jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un « clic » (Image 25).
8. Appuyez sur le bouton de libération du réservoir d'eau sale pour le retirer de l'unité. Tirez le couvercle du réservoir vers le haut et versez l'eau usée (Image 26).
9. Rincez le réservoir d'eau sale avec de l'eau propre (Image 27).
10. Retirez le filtre du réservoir d'eau sale pour le nettoyer. Remplacez le couvercle du réservoir et réinstallez le réservoir sur l'unité (Image 28).
11. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humidifié (Image 29).

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Erreur	Possibles causes	Dimensions
L'appareil ne fonctionne pas à l'allumage.	La prise n'est pas bien branchée.	Éteignez l'appareil et branchez fermement la fiche à une prise valide.
	Le câble est abîmé.	Si le câble est endommagé, n'utilisez pas l'appareil et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
Aucune eau ne sort ou peu d'eau lorsque le bouton de pulvérisation est enfoncé.	L'orifice de pulvérisation est obstrué.	Retirez l'accessoire/buse et lavez l'orifice de pulvérisation.
	La poignée ou la pompe sont endommagées.	Si cela persiste, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
Pas d'aspiration ou aspiration faible	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil avec l'interrupteur.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz et nettoyez le réservoir d'eau sale et remettez-le en place.
	Le tuyau est en mauvais état (torsions/obstructions).	Vérifiez et débouchez le tuyau.
	L'éponge d'aspiration est bloquée.	Nettoyez ou changez l'éponge.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite
Référence : EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Voltage : 220-240 V~
Fréquence : 50/60 Hz
Puissance nominale du moteur : 750 W
IPX4

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Ein-/Ausschalter
2. Griff
3. Schmutzwassertank
4. Polsterreiniger
5. Schlauch
6. Normale Bürstendüse
7. Breite Bürstendüse
8. Frischwassertank
9. Haken
10. Multifunktionsdüse
11. Düse mit Behälter
12. Selbstreinigungsdüse
13. Reinigungslösung
14. Saugdüse
15. Rohr (x2)
16. Fensteraufsatz
17. Spezialdüse für Sofas

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt der Referenz EU01_129535 – Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Polsterreiniger
- Normale Bürstendüse
- Breite Bürstendüse

- Saugdüse
- Selbstreinigungsdüse
- Bedienungsanleitung
- Inklusive 250 ml Reinigungslösung

Verpackungsinhalt der Referenz EU01_134905 – Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Polsterreiniger
- Normale Bürstendüse
- Breite Bürstendüse
- Saugdüse
- Selbstreinigungsdüse
- Multifunktionsdüse
- Düse mit Behälter
- Bedienungsanleitung
- Inklusive 250 ml Reinigungslösung

Verpackungsinhalt der Referenz EU01_129536 – Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- Polsterreiniger
- Normale Bürstendüse
- Breite Bürstendüse
- Saugdüse
- Selbstreinigungsdüse
- Multifunktionsdüse
- Düse mit Behälter
- Spezialdüse für Sofas
- Rohre (x2)
- Fensteraufsatz
- Bedienungsanleitung
- Inklusive 250 ml Reinigungslösung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. BEDIENUNG

Vorbereitung für den Gebrauch

1. Setzen Sie den Haken in die Haupteinheit ein, bis ein „Klick“ zu hören ist. Abb. 2
2. Setzen Sie den Aufsatz bzw. die Düse auf das Ende des Schlauchs, bis er bzw. sie mit einem „Klick“ einrastet. Abb. 3
3. Wickeln Sie den Schlauch um den Polsterreiniger und befestigen Sie ihn am Haken. Abb. 4

Bedienung

1. Nehmen Sie den Frischwassertank aus der Haupteinheit heraus. Abb. 5
2. Entfernen Sie den Deckel des Frischwassertanks und füllen Sie ihn bis zur am Tank angegebenen Markierung „WATER“ mit Wasser. Abb. 6
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Abb. 7
4. Setzen Sie den Aufsatz auf den zu behandelnden Bereich und drücken Sie die Wassersprüh Taste, um die Oberfläche anzuweichen. Abb. 8
5. Bewegen Sie den Aufsatz vor und zurück, um das Lösen des Flecks zu unterstützen. Abb. 9
6. Drücken Sie den Aufsatz fest auf den verschmutzten Bereich, um das Schmutzwasser über die Saugöffnung abzusaugen. Abb. 10
7. Leeren Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch oder sobald der Wasserstand die Maximalmarkierung erreicht. Der interne Schwimmer blockiert die Saugleistung, wenn der Tank voll ist. Abb. 11

Wichtig:

- Halten Sie den Bereich der Saugöffnung während der Reinigungsvorgänge auf der Oberfläche aufliegend und bündig mit ihr (Abbildung 12).
- Eine übermäßige Neigung des Aufsatzes nach oben oder unten verringert die Wasseraufnahme (siehe Abbildung 13). Vermeiden Sie die in Abbildung 13 mit „X“ gekennzeichneten falschen Positionen.

Reinigung hartnäckiger Flecken

Verwenden Sie Textiltreiniger, um hartnäckige Flecken zu behandeln. Bereiten Sie ein Gemisch aus Wasser und Reinigungsmittel im vom Produkt angegebenen Verhältnis zu, bis die Füllmarkierung des Frischwassertanks erreicht ist. Setzen Sie anschließend den Frischwassertank in das Gerät ein.

1. Öffnen Sie den Einfüllverschluss des Frischwassertanks und füllen Sie ihn bis zur Maximalmarkierung mit Wasser (Abbildung 14).
2. Geben Sie das Reinigungsmittel in den Frischwassertank (Abbildung 15).
3. Schließen Sie den Einfüllverschluss und setzen Sie den Frischwassertank wieder in das Gerät ein, bis er ordnungsgemäß einrastet.

Verwendung des Fensteraufsatzes

1. Setzen Sie die beiden Rohrsegmente für den Fensteraufsatz zusammen, indem Sie sie nacheinander bis zum Anschlag einstecken, bis sie einrasten (Abbildung 16).
2. Verbinden Sie den Fensteraufsatz mit dem Ende der zuvor montierten Einheit und vergewissern Sie sich, dass er mit einem „Klick“ einrastet (Abbildung 17).
3. Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an, drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten, und betätigen Sie gegebenenfalls die Sprühfunktion, um die Glasscheibe anzuweichen (Abbildung 18).

4. Drücken Sie den Fensteraufsatz gegen die Glasscheibe und bewegen Sie ihn von oben nach unten, um das Wasser abzusaugen (Abbildung 19).

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Allgemeine Hinweise

- Um die Lebensdauer des Polsterreinigers zu verlängern und Verstopfungen zu vermeiden, führen Sie die Reinigung und Wartung nach jedem Gebrauch durch.
- Sicherheit: Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Komponenten reinigen oder handhaben.
- Außenseite des Geräts: Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Das Netzkabel darf nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- Um Feuchtigkeitsgerüche zu vermeiden, reinigen Sie beide Tanks, den Frischwassertank und den Schmutzwassertank, und lassen Sie sie vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie sie verstauen.

Selbstreinigung und Entleerung des Schlauchs und der Aufsätze

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste und entfernen Sie die verwendete Düse (Abbildung 20).
2. Füllen Sie den Frischwassertank zur Hälfte.
3. Setzen Sie die Selbstreinigungsdüse auf den Griff, schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Wassersprühstaste, um den Selbstreinigungszyklus des Schlauchs zu aktivieren (Abbildung 21).
4. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Frischwassertanks und nehmen Sie den Tank heraus (Abbildung 22).
5. Öffnen Sie den Tankdeckel und gießen Sie das Wasser aus (Abbildung 23).
6. Setzen Sie den leeren Frischwassertank wieder ein und drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät erneut die Sprühstaste, um verbleibendes Wasser aus dem Kreislauf zu entfernen (Abbildung 24).
7. Entfernen Sie die Abdeckung des Aufsatzes bzw. der Düse und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab. Setzen Sie sie zur erneuten Montage wieder in ihre Position auf dem Aufsatz bzw. der Düse ein, bis sie mit einem „Klick“ einrastet (Abbildung 25).
8. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Schmutzwassertanks, um ihn aus dem Gerät zu entnehmen. Ziehen Sie den Tankdeckel nach oben ab und gießen Sie das Schmutzwasser aus (Abbildung 26).
9. Spülen Sie den Schmutzwassertank mit sauberem Wasser aus (Abbildung 27).
10. Entnehmen Sie den Filter aus dem Schmutzwassertank, um ihn zu reinigen. Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und setzen Sie den Tank erneut in das Gerät ein (Abbildung 28).
11. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch (Abbildung 29).

5. PROBLEMBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert beim Einschalten nicht.	Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen.	Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie den Netzstecker fest in eine geeignete Steckdose.
	Das Kabel ist beschädigt.	Wenn das Netzkabel beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Beim Drücken der Wassersprühtaste tritt kein oder nur wenig Wasser aus.	Die Sprühöffnung ist verstopft.	Entfernen Sie den Aufsatz bzw. die Düse und reinigen Sie die Sprühöffnung.
	Der Griff oder die Pumpe ist beschädigt.	Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Es ist keine Saugleistung vorhanden oder die Saugleistung ist schwach.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank und setzen Sie ihn wieder ein.
	Der Schlauch befindet sich in schlechtem Zustand (Verdrehungen/Verstopfungen).	Überprüfen Sie den Schlauch und beseitigen Sie die Verstopfung.
	Der Einlassschwamm ist verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Schwamm.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Referenz des Gerätes: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Nennleistung des Motors: 750 W
IPX4

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku/Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Interruttore
2. Manico
3. Serbatoio d'acqua sporca
4. Pulitore per tappezzeria
5. Tubo flessibile
6. Bocchetta a setole normali
7. Bocchetta larga con setole
8. Serbatoio dell'acqua pulita
9. Gancio
10. Bocchetta multifunzione
11. Bocchetta con serbatoio
12. Bocchetta per l'autopulizia
13. Detergente per la pulizia
14. Bocchetta di aspirazione
15. Tubo (x2)
16. Accessorio per finestre
17. Bocchetta speciale per divani

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola del prodotto con codice EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Aspiratore per tappezzeria
- Bocchetta a setole normali

ITALIANO

- Bocchetta larga con setole
- Bocchetta di aspirazione
- Bocchetta per l'autopulizia
- Manuale di istruzioni
- Include liquido per la pulizia da 250 ml

Contenuto della scatola del prodotto con codice EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Aspiratore per tappezzeria
- Bocchetta a setole normali
- Bocchetta larga con setole
- Bocchetta di aspirazione
- Bocchetta per l'autopulizia
- Bocchetta multifunzione
- Bocchetta con serbatoio
- Manuale di istruzioni
- Include liquido per la pulizia da 250 ml

Contenuto della scatola del prodotto con codice EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- Aspiratore per tappezzeria
 - Bocchetta a setole normali
 - Bocchetta larga con setole
 - Bocchetta di aspirazione
 - Bocchetta per l'autopulizia
 - Bocchetta multifunzione
 - Bocchetta con serbatoio
 - Bocchetta speciale per divani
 - Tubi (x2)
 - Accessorio per finestre
 - Manuale di istruzioni
 - Include liquido per la pulizia da 250 ml
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Preparazione per l'uso

1. Preparazione all'uso: Inserire il gancio nell'unità principale fino a sentire un "clic". Fig. 2
2. Inserire l'accessorio/bocchetta all'estremità del tubo flessibile finché non scatta in posizione con un "clic". Fig. 3

3. Avvolgere il tubo flessibile attorno all'apparecchio e fissarlo al gancio. Fig. 4

Funzionamento

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dall'unità principale. Fig. 5
2. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo con acqua fino alla tacca "WATER" indicata sul serbatoio. Fig. 6
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente e premere l'interruttore per accendere l'apparecchio. Fig. 7
4. Posizionare l'accessorio sulla zona da trattare e premere il pulsante di spruzzo dell'acqua per inumidire la superficie. Fig. 8
5. Muovere l'accessorio avanti e indietro per favorire il distacco della macchia. Fig. 9
6. Premere con decisione l'accessorio sulla zona macchiata per aspirare l'acqua sporca attraverso l'ingresso di aspirazione. Fig. 10
7. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo o quando il livello dell'acqua raggiunge la linea del massimo. Il galleggiante interno bloccherà l'aspirazione se il serbatoio è pieno. Fig. 11

Importante:

- Durante le passate, mantenere la zona dell'ingresso di aspirazione appoggiata e a filo con la superficie (Fig. 12).
- Un'inclinazione eccessiva dell'accessorio verso l'alto o verso il basso riduce la raccolta dell'acqua (vedere Fig. 13). Evitare le posizioni non corrette contrassegnate con "X" nella Fig. 13.

Come pulire le macchie difficili

Utilizzare un detergente per tessuti per trattare le macchie più resistenti. Preparare una miscela di acqua e detergente nella proporzione indicata dal prodotto fino a raggiungere la tacca di riempimento del serbatoio dell'acqua pulita. Quindi installare il serbatoio dell'acqua pulita nell'unità.

1. Aprire il tappo di riempimento del serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo con acqua fino alla tacca del massimo (Fig. 14).
2. Aggiungere il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 15).
3. Chiudere il tappo di riempimento e reinserire il serbatoio dell'acqua pulita nell'unità fino a quando non è correttamente in sede.

Uso dell'accessorio per finestre

1. Assemblare i due segmenti del tubo per l'accessorio per finestre, inserendoli uno alla volta fino al fine corsa (Fig. 16).
2. Collegare l'accessorio per finestre all'estremità del gruppo precedentemente assemblato; assicurarsi che sia ben fissato fino a sentire un "clic" (Fig. 17).
3. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica, premere l'interruttore per accendere l'unità e, se previsto, attivare la funzione di spruzzo per inumidire il vetro (Fig. 18).
4. Premere l'accessorio per finestre contro il vetro e spostarlo dall'alto verso il basso per aspirare l'acqua (Fig. 19).

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Indicazioni generali

- Per prolungare la vita utile del pulitore per tappezzeria ed evitare ostruzioni, effettuare pulizia e manutenzione dopo ogni utilizzo.
- Sicurezza: spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore e scollegarlo dalla presa prima di pulire o maneggiare qualsiasi componente.
- Esterno dell'apparecchio: pulire la scocca con un panno morbido leggermente inumidito. Il cavo di alimentazione deve essere pulito solo con un panno asciutto.
- Per evitare odori di umidità: lavare entrambi i serbatoi (serbatoio dell'acqua pulita e serbatoio dell'acqua sporca) e lasciarli asciugare completamente all'aria prima di riportarli.

Autopulizia e spurgo del tubo flessibile e degli accessori

1. Premere il pulsante di sgancio e rimuovere la bocchetta in uso (Fig. 20).
2. Riempire a metà il serbatoio dell'acqua pulita.
3. Posizionare la bocchetta di autopulizia sull'impugnatura, accendere l'unità e premere il pulsante di spruzzo dell'acqua per avviare il ciclo di autopulizia del tubo flessibile (Fig. 21).
4. Premere il pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua pulita ed estrarlo (Fig. 22).
5. Aprire il coperchio del serbatoio e versare via l'acqua (Fig. 23).
6. Reinstallare il serbatoio dell'acqua pulita vuoto e, con l'unità accesa, premere di nuovo il pulsante di spruzzo per spurgare eventuali residui d'acqua dal circuito (Fig. 24).
7. Rimuovere la copertura dell'accessorio/bocchetta e risciacquarla sotto il rubinetto. Per rimontarla, posizionarla sull'accessorio/bocchetta finché non scatta in sede con un "clic" (Fig. 25).
8. Premere il pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua sporca per estrarlo dall'unità. Sollevare il coperchio del serbatoio e versare l'acqua utilizzata (Fig. 26).
9. Risciacquare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita (Fig. 27).
10. Rimuovere il filtro dal serbatoio dell'acqua sporca per pulirlo. Riposizionare il coperchio del serbatoio e reinstallare il serbatoio nell'unità (Figura 28).
11. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente inumidito (Fig. 29).

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Dimensioni
Non funziona all'accensione	La presa non è ben collegata.	Spegnere l'apparecchio e inserire saldamente la spina in una presa idonea e funzionante.
	Il cavo è danneggiato.	Se il cavo è danneggiato, non utilizzare il prodotto e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec.
Non esce acqua o ne esce poca quando si preme il pulsante di spruzzo	Il foro di spruzzo è ostruito.	Rimuovere l'accessorio/bocchetta e lavare il foro di spruzzo.
	Il manico o la pompa sono danneggiati.	Se persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Non c'è aspirazione o l'aspirazione è debole	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore.
	Il serbatoio d'acqua sporca è pieno.	Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca e reinstallarlo.
	Il tubo flessibile è in cattive condizioni (pieghe/ ostruzioni).	Controllare e liberare il tubo flessibile da eventuali ostruzioni.
	Il filtro in spugna è bloccato.	Pulire o cambiare la spugna.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Codice prodotto: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza nominale motore: 750 W

IPX4

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Interruptor
2. Pega
3. Depósito de água suja
4. Limpador de estofos
5. Mangueira
6. Bocal com cerdas normal
7. Bocal largo com cerdas
8. Depósito de água limpa
9. Gancho
10. Bocal multifunções
11. Bocal com reservatório
12. Bocal autolimpante
13. Solução de limpeza
14. Bocal de sucção
15. Tubo (x2)
16. Acessório para janelas
17. Bocal especial para sofás

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

2. ANTES DE UTILIZAR

- Este aparelho vem numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho caso precise de o transportar no futuro. Se pretender deitar fora a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou se não estiverem em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa com a referência EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Aspirador para limpeza de estofos
- Bocal de cerdas normal
- Bocal largo com cerdas

- Bocal de sucção
- Bocal de autolimpeza
- Manual de instruções
- Inclui líquido de limpeza de 250 ml

Conteúdo da caixa da referência EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Aspirador para limpeza de estofos
- Bocal com cerdas normais
- Bocal largo com cerdas
- Bocal de sucção
- Bocal de autolimpeza
- Bocal multifunções
- Bocal com reservatório
- Manual de instruções
- Inclui líquido de limpeza de 250 ml

Conteúdo da embalagem da referência EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- Aspirador para limpeza de estofos
 - Bocal com cerdas normais
 - Bocal largo com cerdas
 - Bocal de sucção
 - Bocal de autolimpeza
 - Bocal multifunções
 - Bocal com reservatório
 - Bocal especial para sofás
 - Tubos (x2)
 - Acessório para janelas
 - Manual de instruções
 - Inclui líquido de limpeza de 250 ml
- Não remova o número de série do produto, para garantir a correta rastreabilidade do seu equipamento caso necessite de assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Preparação para utilização

1. Insira o gancho na unidade principal até ouvir um «clique». Fig. 2
2. Insira o acessório/bocal na extremidade da mangueira até encaixar com um «clique». Fig. 3
3. Enrole a mangueira à volta do limpador de estofos e fixe-a no gancho. Fig. 4

Funcionamento

1. Retire o depósito de água limpa da unidade principal. Fig. 5
2. Retire a tampa do depósito de água limpa e encha-o com água até à marca «WATER» indicada no próprio depósito. Fig. 6
3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada e pressione o interruptor para ligar o equipamento. Fig. 7
4. Coloque o acessório sobre a zona a tratar e pressione o botão de pulverização de água para humedecer a superfície. Fig. 8
5. Mova o acessório para a frente e para trás para ajudar a remover a mancha. Fig. 9
6. Pressione o acessório com firmeza sobre a zona manchada para aspirar a água suja através da entrada de sucção. Fig. 10
7. Esvazie o depósito de água suja após cada utilização ou quando o nível de água atingir a linha máxima. O flutuador interno bloqueará a sucção se o depósito estiver cheio. Fig. 11

Importante:

- Mantenha a zona de entrada de sucção apoiada e nivelada com a superfície durante as passagens (Figura 12).
- Uma inclinação excessiva para cima ou para baixo do acessório reduz a recolha de água (ver Figura 13). Evite as posições incorretas indicadas com «X» na figura 13.

Como limpar manchas difíceis

Utilize detergente para tecidos para tratar manchas resistentes. Prepare uma mistura de água e detergente na proporção indicada pelo produto até atingir a marca de enchimento do depósito de água limpa. Em seguida, instale o depósito de água limpa na unidade.

1. Abra a tampa de enchimento do depósito de água limpa e encha-o com água até à marca máxima (Figura 14).
2. Adicione o detergente ao depósito de água limpa (Figura 15).
3. Feche a tampa de enchimento e volte a colocar o depósito de água limpa na unidade até encaixar corretamente.

Utilização do acessório para janelas

1. Monte os dois segmentos do tubo para o acessório para janelas, inserindo-os um a um até ao encaixe total (Figura 16).
2. Ligue o acessório para janelas à extremidade do conjunto previamente montado; certifique-se de que encaixa até ouvir o «clique» (Figura 17).
3. Ligue o cabo de alimentação à rede elétrica, pressione o interruptor para ligar a unidade e, se for o caso, ative a função de pulverização para humedecer o vidro (Figura 18).
4. Pressione o acessório para janelas contra o vidro e deslize de cima para baixo para aspirar a água (Figura 19).

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Instruções gerais

- Para prolongar a vida útil do Limpador de estofos e evitar obstruções, realize a limpeza e a manutenção após cada utilização.
- Segurança: desligue o equipamento com o interruptor e desligue-o da tomada antes de limpar ou manusear qualquer componente.
- Exterior do aparelho: limpe a carcaça com um pano macio ligeiramente humedecido. O cabo de alimentação deve ser limpo apenas com um pano seco.
- Para evitar odores de humidade: lave ambos os depósitos (depósito de água limpa e depósito de água suja) e deixe-os secar completamente ao ar antes de os guardar.

Autolimpeza e purga da mangueira e acessórios

1. Pressione o botão de libertação e retire o bocal que estava a utilizar (Figura 20).
2. Encha até meio o depósito de água limpa.
3. Coloque o bocal de autolimpeza na pega, ligue a unidade e pressione o botão de pulverização de água para ativar o ciclo de autolimpeza da mangueira (Figura 21).
4. Pressione o botão de libertação do depósito de água limpa e retire o depósito (Figura 22).
5. Abra a tampa do depósito e despeje a água (Figura 23).
6. Volte a instalar o depósito de água limpa vazio e, com a unidade ligada, prima novamente o botão de pulverização para purgar qualquer resto de água do circuito (Figura 24).
7. Retire a tampa do acessório/bocal e lave-a debaixo da torneira. Para voltar a montá-la, coloque-a na sua posição sobre o acessório/bocal até encaixar com um «clique» (Figura 25).
8. Pressione o botão de libertação do depósito de água suja para o retirar da unidade. Puxe a tampa do depósito para cima e despeje a água usada (Figura 26).
9. Enxague o depósito de água suja com água limpa (Figura 27).
10. Retire o filtro do depósito de água suja para o limpar. Volte a colocar a tampa do depósito e reinstale o depósito na unidade (Figura 28).
11. Limpe o aparelho com um pano seco ou ligeiramente humedecido (Figura 29).

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Avaria	Possíveis causas	Medidas
Não funciona ao ligar	A ficha não está bem ligada.	Desligue o aparelho e ligue a ficha firmemente a uma tomada válida.
	O cabo está danificado.	Se o cabo estiver danificado, não utilize o produto e contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
Não sai água ou sai pouca água ao premir o botão de pulverização	O orifício de pulverização está obstruído.	Retire o acessório/bocal e lave o orifício de pulverização.
	A pega ou a bomba estão danificadas.	Se o problema persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
Não há sucção ou a sucção é fraca	A máquina não está ligada.	Ligue o equipamento com o interruptor.
	O depósito de água suja está cheio.	Esvazie e limpe o depósito de água suja e volte a colocá-lo no lugar.
	A mangueira está em mau estado (torções/obstruções).	Verifique e desobstrua a mangueira.
	A esponja de entrada («wind in sponge») está bloqueada.	Limpe ou troque a esponja.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Referência do produto: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Tensão: 220-240 V ~

Frequência: 50/60 Hz

Potência nominal do motor: 750 W

IPX4

As especificações técnicas podem sofrer alterações sem aviso prévio, com o objetivo de melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Concebido em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com a regulamentação aplicável, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deverá retirar as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de eliminar os seus aparelhos elétricos e eletrônicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deve contactar as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação no nosso site.

O cumprimento das orientações acima ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do produto, nos termos, condições e prazos estabelecidos pela regulamentação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.

Se detetar uma avaria no produto ou tiver alguma dúvida, contacte o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, nem na totalidade nem em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

CE A Cecotec Innovaciones declara, pelo presente, que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da legislação aplicável na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Schakelaar
2. Hendel
3. Vuilwatertank
4. meubelreiniger
5. Slang
6. Standaard borstelmondstuk
7. Brede spuitmond met borstelharen
8. Schoonwatertank
9. Haak
10. Multifunctioneel mondstuk
11. Spuitmond met reservoir
12. Zelfreinigend mondstuk
13. Reinigingsoplossing
14. ZuigmondBuis (x2)
15. Raamaccessoire
16. Speciaal mondstuk voor banken

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos ter referentie EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Stofzuiger voor het reinigen van meubelbekleding
- Standaard borstelmondstuk
- Brede spuitmond met borstelharen
- ZuigmondZelfreinigend mondstuk

NEDERLANDS

- Gebruiksaanwijzing
- Inclusief 250 ml reinigingsvloeistof

Inhoud van de doos ter referentie EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Stofzuiger voor het reinigen van meubelbekleding
- Standaard borstelmondstuk
- Brede spuitmond met borstelharen
- ZuigmondZelfreinigend mondstuk
- Multifunctioneel mondstuk
- Spuitmond met reservoir
- Gebruiksaanwijzing
- Inclusief 250 ml reinigingsvloeistof

Inhoud van de doos ter referentie EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Schone 7500 Elite:

- Stofzuiger voor het reinigen van meubelbekleding
 - Standaard borstelmondstuk
 - Brede spuitmond met borstelharen
 - ZuigmondZelfreinigend mondstuk
 - Multifunctioneel mondstuk
 - Spuitmond met reservoir
 - Speciaal mondstuk voor banken
 - Buizen (x2)
 - Raamaccessoire
 - Gebruiksaanwijzing
 - Inclusief 250 ml reinigingsvloeistof
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. BEDIENING

Vorbereitung voor gebruik

1. Steek de haak in de hoofdeenheid totdat u een klik hoort. Afbeelding 2
2. Plaats het koppelstuk/mondstuk op het uiteinde van de slang totdat het vastklikt. Afbeelding 3
3. Wikkel de slang om de bekledingreiniger en bevestig deze aan de haak. Afbeelding 4

Operatie

1. Verwijder de schoonwatertank uit de hoofdeenheid. Afbeelding 5
2. Verwijder het deksel van de schoonwatertank en vul deze met water tot aan de „WATER“-markering op de tank zelf. Afbeelding 6

3. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact en druk op de schakelaar om het apparaat in te schakelen. Afbeelding 7
4. Plaats het opzetstuk over het te behandelen oppervlak en druk op de watersproeiknop om het oppervlak te bevochtigen. Afbeelding 8
5. Beweeg het accessoire heen en weer om de vlek los te maken. Afbeelding 9
6. Druk het opzetstuk stevig op de bevlekte plek om het vuile water door de zuigopening te zuigen. Afbeelding 10
7. Leeg de vuilwatertank na elk gebruik of wanneer het waterpeil de maximale lijn bereikt. De interne vlotter blokkeert de aanzuiging als de tank vol is. Afbeelding 11

Belangrijk:

- Houd het aanzuiggebied tijdens het doorvoeren ondersteund en vlak met het oppervlak (Figuur 12).
- Overmatig kantelen van het accessoire naar boven of naar beneden vermindert de wateropvang (zie afbeelding 13). Vermijd de onjuiste posities die met een „X” in afbeelding 13 zijn aangegeven.

Hoe hardnekkige vlekken te verwijderen

Gebruik wasmiddel voor textiel om hardnekkige vlekken te verwijderen. Meng water en wasmiddel in de aangegeven verhouding tot het reservoir voor schoon water de vullijn bereikt. Plaats vervolgens het reservoir voor schoon water in het apparaat.

1. Open de vuldop van de schoonwatertank en vul deze met water tot aan de maximale markering (Afbeelding 14).
2. Voeg het wasmiddel toe aan de schoonwatertank (Afbeelding 15).
3. Sluit de vuldop en plaats het reservoir voor schoon water terug in het apparaat totdat het vastklikt.

Gebruik van raamaccessoires

1. Monteer de twee delen van de raamfittingbuis door ze één voor één in te steken totdat ze vastklikken (Afbeelding 16).
2. Bevestig het raamaccessoire aan het uiteinde van de eerder gemonteerde eenheid; draai het vast totdat u een „klik” hoort (Afbeelding 17).
3. Sluit het netsnoer aan op het stopcontact, druk op de schakelaar om het apparaat in te schakelen en activeer, indien van toepassing, de sproeifunctie om het glas te bevochtigen (Afbeelding 18).
4. Druk het raamopzetstuk tegen het glas en beweeg het op en neer om het water weg te zuigen (Afbeelding 19).

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Algemene instructies

- Om de levensduur van de bekledingsreiniger te verlengen en verstoppingen te voorkomen, dient u deze na elk gebruik te reinigen en te onderhouden.
- Veiligheid: Schakel het apparaat uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen schoonmaakt of aanraakt.
- Buitenkant van het apparaat: reinig de behuizing met een zachte, licht vochtige doek. Het netsnoer mag alleen met een droge doek worden gereinigd.
- Om muffe geuren te voorkomen: was beide tanks (de schoonwatertank en de vuilwatertank) en laat ze volledig aan de lucht drogen voordat u ze opbergt.

Zelfreinigend en ontluuchtend systeem voor de slang en accessoires.

1. Druk op de ontgrendelingsknop en verwijder het mondstuk dat u gebruikte (Afbeelding 20).
2. Vul het reservoir voor schoon water tot de helft.
3. Plaats het zelfreinigende mondstuk op de handgreep, schakel het apparaat in en druk op de waterstraalknop om de zelfreinigingscyclus van de slang te activeren (Afbeelding 21).
4. Druk op de ontgrendelingsknop van de schoonwatertank en verwijder de tank (Afbeelding 22).
5. Open het deksel van het reservoir en giet het water erin (Afbeelding 23).
6. Plaats de lege schoonwatertank terug en druk, terwijl het apparaat is ingeschakeld, nogmaals op de sproeiknop om eventueel resterend water uit het circuit te verwijderen (Afbeelding 24).
7. Verwijder de afdekking van de koppeling/sproeier en spoel deze af onder de kraan. Om de afdekking weer te monteren, plaatst u deze terug over de koppeling/sproeier totdat u een klik hoort (Afbeelding 25).
8. Druk op de ontgrendelingsknop van de vuilwatertank om deze van het apparaat te verwijderen. Trek het deksel van de tank omhoog en giet het gebruikte water eruit (Afbeelding 26).
9. Spoel de vuilwatertank door met schoon water (Afbeelding 27).
10. Verwijder het filter uit de vuilwatertank om het schoon te maken. Plaats het deksel van de tank terug en installeer de tank opnieuw in het apparaat (Afbeelding 28).
11. Reinig het apparaat met een droge of licht vochtige doek (Afbeelding 29).

5. PROBLEEMOPLOSSING

Mislukt	Mogelijke oorzaken	Maatregelen
Het werkt niet als het is ingeschakeld.	De stekker zit niet goed vast.	Schakel het apparaat uit en steek de stekker stevig in een werkend stopcontact.
	De kabel is beschadigd.	Als de kabel beschadigd is, gebruik het product dan niet en neem contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.
Er komt geen of slechts heel weinig water uit de sproeiknop wanneer deze wordt ingedrukt.	Het sproeigaatje is verstopt.	Verwijder het opzetstuk/mondstuk en reinig de sproeiopening.
	Het handvat of de pomp is beschadigd.	Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
Er is geen zuigkracht of de zuigkracht is zwak.	Het apparaat staat niet aan.	Schakel de apparatuur in met de schakelaar.
	De vuilwatertank is vol.	Leeg en reinig de vuilwatertank en plaats deze terug.
	De slang is in slechte staat (verstoppingen/knikjes).	Controleer en ontstop de slang.
	De inlaatspons ("wind in spons") is geblokkeerd.	Maak de spons schoon of vervang hem.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Productreferentie: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Spanning: 220-240 V ~

Frequentie: 50/60 Hz

Nominaal motorvermogen: 750 W

IPX4

NEDERLANDS

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Przetącznik
2. Uchwyt
3. Zbiornik na brudną wodę
4. Odkurzacz do tapicerki
5. Wąż
6. Standardowa dysza z włosiem
7. Szeroka dysza z włosiem
8. Zbiornik na czystą wodę
9. Haczyk
10. Dysza wielofunkcyjna
11. Dysza ze zbiornikiem
12. Dysza samooczyszczająca
13. Roztwór czyszczący
14. Dysza ssąca
15. Rura (x2)
16. Akcesorium do okien
17. Specjalna dysza do sofy

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość pudełka dla referencji EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Odkurzacz do tapicerki
- Standardowa dysza z włosiem
- Szeroka dysza z włosiem

- Dysza ssąca
- Dysza samooczyszczająca
- Instrukcja obsługi
- w zestawie płyn czyszczący 250 ml

Zawartość pudełka dla referencji EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Odkurzacz do tapicerki
- Standardowa dysza z włosiem
- Szeroka dysza z włosiem
- Dysza ssąca
- Dysza samooczyszczająca
- Dysza wielofunkcyjna
- Dysza ze zbiornikiem
- Instrukcja obsługi
- w zestawie płyn czyszczący 250 ml

Zawartość pudełka dla referencji EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- Odkurzacz do tapicerki
 - Standardowa dysza z włosiem
 - Szeroka dysza z włosiem
 - Dysza ssąca
 - Dysza samooczyszczająca
 - Dysza wielofunkcyjna
 - Dysza ze zbiornikiem
 - Specjalna dysza do sofy
 - Rury (x2)
 - Akcesorium do okien
 - Instrukcja obsługi
 - w zestawie płyn czyszczący 250 ml
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. OBSŁUGA

Przygotowanie do użycia

1. Włóż haczyk do jednostki głównej, aż usłyszysz kliknięcie. Rys. 2
2. Wsuń akcesorium/dyszę na koniec węża, aż usłyszysz kliknięcie. Rys. 3
3. Owiń wąż wokół odkurzacza i zamocuj go w haczyku. Rys. 4

Obsługa

1. Wyjmij zbiornik na czystą wodę z jednostki głównej. Rys. 5
2. Zdejmij pokrywę ze zbiornika na czystą wodę i napełnij go wodą do oznaczenia „WATER” na zbiorniku. Rys. 6
3. Podłącz przewód zasilania do gniazdka i naciśnij włącznik, aby uruchomić urządzenie. Rys. 7
4. Umieść akcesorium na czyszczonej powierzchni i naciśnij przycisk spryskiwania wodą, aby zwilżyć powierzchnię. Rys. 8
5. Przesuwaj akcesorium do przodu i do tyłu, aby pomóc usunąć plamę. Rys. 9
6. Mocno dociśnij akcesorium do zabrudzonej powierzchni, aby odessać brudną wodę przez otwór ssący. Rys. 10
7. Opróżnij zbiornik na brudną wodę po każdym użyciu lub gdy poziom wody osiągnie maksymalną linię. Wewnętrzna bojka zablokuje ssanie, jeśli zbiornik będzie pełny. Rys. 11

Ważne:

- Podczas przeciągania akcesorium utrzymuj obszar wlotu ssącego oparty i równo z powierzchnią (Rysunek 12).
- Nadmierny kąt pochylenia akcesorium w górę lub w dół zmniejsza zbieranie wody (patrz Rysunek 13). Unikaj nieprawidłowych pozycji oznaczonych „X” na rysunku 13.

Jak czyścić trudne plamy

Do usuwania uporczywych plam użyj detergentu do tkanin. Przygotuj mieszaninę wody i detergentu w proporcji wskazanej na produkcie, aż do osiągnięcia maksymalnego poziomu oznaczonego na zbiorniku na czystą wodę. Następnie zamontuj zbiornik na czystą wodę w urządzeniu.

1. Otwórz korek wlewu zbiornika na czystą wodę i napełnij go wodą do oznaczenia maksymalnego (Rysunek 14).
2. Dodaj detergent do zbiornika na czystą wodę (Rysunek 15).
3. Zamknij korek wlewu i ponownie umieść zbiornik na czystą wodę w urządzeniu, aż prawidłowo zatrzaśnie się na miejscu.

Użycie akcesorium do okien

1. Zmontuj dwa segmenty rury akcesorium do okien, wkładając je jeden po drugim do oporu (Rysunek 16).
2. Podłącz akcesorium do okien do końca wcześniej zmontowanego zestawu; zamocuj, aż usłyszysz kliknięcie (Rysunek 17).
3. Podłącz przewód zasilania do sieci, naciśnij włącznik, aby uruchomić urządzenie i, jeśli to konieczne, aktywuj funkcję spryskiwania, aby zwilżyć szybę (Rysunek 18).
4. Dociśnij akcesorium do okien do szyby i przesuwaj je od góry do dołu, aby odessać wodę (Rysunek 19).

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ogólne wskazówki

- Aby przedłużyć żywotność odkurzacza oraz zapobiec zatykaniu się, należy przeprowadzać czyszczenie i konserwację po każdym użyciu.
- Bezpieczeństwo: wyłącz urządzenie włącznikiem i odłącz je od prądu przed czyszczeniem lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy komponentach.
- Obudowa urządzenia: obudowę czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Przewód zasilania należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Aby zapobiec nieprzyjemnym zapachom: wymyj oba zbiorniki (zbiornik na czystą wodę i zbiornik na brudną wodę) i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia na powietrzu przed schowaniem.

Samooczyszczanie i odpowietrzanie węża i akcesoriów

1. Naciśnij przycisk zwalniający i zdejmij używaną dyszę (Rysunek 20).
2. Napętnij zbiornik na czystą wodę do połowy.
3. Umieść dyszę samooczyszczającą na uchwycie, włącz urządzenie i naciśnij przycisk spryskiwania wodą, aby aktywować cykl samooczyszczania węża (Rysunek 21).
4. Naciśnij przycisk zwalniający zbiornika na czystą wodę i wyjmij zbiornik (Rysunek 22).
5. Otwórz pokrywę zbiornika i wylej wodę (Rysunek 23).
6. Ponownie zainstaluj pusty zbiornik na czystą wodę i, przy włączonym urządzeniu, ponownie naciśnij przycisk spryskiwania, aby usunąć wszelkie pozostałości wody z obiegu (Rysunek 24).
7. Zdejmij pokrywę akcesorium/dyszy i optucz ją pod bieżącą wodą. Aby ponownie ją zamontować, umieść ją na akcesorium/dyszy, aż usłyszysz kliknięcie (Rysunek 25).
8. Naciśnij przycisk zwalniający zbiornika na brudną wodę, aby wyjąć go z urządzenia. Pociągnij pokrywę zbiornika do góry i wylej zużytą wodę (Rysunek 26).
9. Optucz zbiornik na brudną wodę czystą wodą (Rysunek 27).
10. Wyjmij filtr ze zbiornika na brudną wodę w celu wyczyszczenia. Zatóż pokrywę zbiornika i ponownie zainstaluj zbiornik w urządzeniu (Rysunek 28).
11. Wyczyść urządzenie suchą lub lekko zwilżoną ściereczką (Rysunek 29).

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązania
Nie działa po włączeniu	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona.	Wytącz urządzenie i mocno podłącz wtyczkę do sprawnego gniazdka.
	Przewód jest uszkodzony.	Jeśli przewód jest uszkodzony, nie używaj produktu i skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Nie wypytywa woda lub wypytywa jej mało po naciśnięciu przycisku spryskiwania	Otwór spryskujący jest zatkany.	Zdejmij akcesorium/dyszę i umyj otwór spryskujący.
	Uchwyt lub pompa są uszkodzone.	Jeśli problem się utrzymuje, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Brak ssania lub słabe ssanie	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie za pomocą włącznika.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij i wyczyść zbiornik na brudną wodę i ponownie go zamontuj.
	Wąż jest w złym stanie (skręcenia/zatory).	Sprawdź i odblokuj wąż.
	Gąbka wlotowa („wind in sponge”) jest zablokowana.	Wyczyść lub wymień gąbkę.

6. DANE TECHNICZNE

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Numer referencyjny produktu: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc znamionowa silnika: 750 W

IPX4

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii/akumulatorów, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Přepínač
2. Zacházet s
3. Nádrž na špinavou vodu
4. Čistič čalounění
5. Hadice
6. Standardní štětinová tryska
7. Široká tryska se štětiniami
8. Nádrž na čistou vodu
9. Háček
10. Multifunkční tryska
11. Tryska s rezervoárem
12. Samočisticí tryska
13. Čisticí roztok
14. Sací hubice
15. Trubice (x2)
16. Doplnky k oknu
17. Speciální tryska na pohovky

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice pro referenci EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Vysavač na čištění čalounění
- Standardní štětinová tryska
- Široká tryska se štětiniami
- Sací hubice
- Samočisticí tryska

ČEŠTINA

- Návod k použití
- Zahrnuje čisticí kapalinu o objemu 250 ml

Obsah krabice pro referenci EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Vysavač na čištění čalounění
- Standardní štětinová tryska
- Široká tryska se štětinami
- Sací hubice
- Samočisticí tryska
- Multifunkční tryska
- Tryska s rezervoárem
- Návod k použití
- Zahrnuje čisticí kapalinu o objemu 250 ml

Obsah krabice pro referenci EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Čistý 7500 Elite:

- Vysavač na čištění čalounění
 - Standardní štětinová tryska
 - Široká tryska se štětinami
 - Sací hubice
 - Samočisticí tryska
 - Multifunkční tryska
 - Tryska s rezervoárem
 - Speciální tryska na pohovky
 - Trubice (x2)
 - Doplnky k oknu
 - Návod k použití
 - Zahrnuje čisticí kapalinu o objemu 250 ml
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. PROVOZ

Příprava k použití

1. Zasuňte háček do hlavní jednotky, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Obr. 2
2. Nasadte koncovku/hubici na konec hadice, dokud nezacvakne. Obr. 3
3. Omotejte hadici kolem čističe čalounění a upevněte ji k háku. Obr. 4

Operace

1. Vyjměte nádržku na čistou vodu z hlavní jednotky. Obr. 5

2. Sejměte víko z nádržky na čistou vodu a naplňte ji vodou po značku „VODA“ vyznačenou na samotné nádržce. Obr. 6
3. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky a stisknutím vypínače zapnete zařízení. Obr. 7
4. Umístěte nástavec nad ošetřovanou oblast a stiskněte tlačítko rozprašování vody, abyste povrch navlhčili. Obr. 8
5. Pohybuje příslušenstvím tam a zpět, abyste uvolnili skvrnu. Obr. 9
6. Pevně přitlačte nástavec na znečištěné místo, aby se špinavá voda nasala sacím otvorem. Obr. 10
7. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu po každém použití nebo když hladina vody dosáhne maximální rysky. Pokud je nádrž plná, vnitřní plovák zablokuje sání. Obr. 11

Důležité:

- Během průchodů udržujte oblast sacího vstupu podepřenou a v jedné rovině s povrchem (obrázek 12).
- Nadměrné naklánění příslušenství nahoru nebo dolů snižuje zachytávání vody (viz obrázek 13). Vyhněte se nesprávným polohám označeným „X“ na obrázku 13.

Jak vyčistit odolné skvrny

K ošetření odolných skvrn použijte prací prostředek na textil. Připravte směs vody a pracího prostředku v poměru uvedeném na výrobku, dokud nádržka na čistou vodu nedosáhne rysky naplnění. Poté nádržku na čistou vodu nainstalujte do spotřebiče.

1. Otevřete víčko nádrže na čistou vodu a naplňte ji vodou po maximální značku (obrázek 14).
2. Přidejte čisticí prostředek do nádrže na čistou vodu (obrázek 15).
3. Zavřete víčko plnicího otvoru a vložte nádržku na čistou vodu zpět do přístroje, dokud nezacvakne na místo.

Použití okenního příslušenství

1. Sestavte dva segmenty trubky okenního kování a zasouvejte je jeden po druhém, dokud nezacvaknou na své místo (obrázek 16).
2. Připojte okenní příslušenství ke konci dříve sestavené jednotky a zajistěte jej, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ (obrázek 17).
3. Zapojte napájecí kabel do elektrické sítě, stisknutím vypínače zapnete jednotku a v případě potřeby aktivujte funkci rozprašování pro navlhčení skla (obrázek 18).
4. Přitlačte okenní nástavec ke sklu a pohybuje s ním nahoru a dolů, abyste odsáli vodu (obrázek 19).

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Obecné pokyny

- Abyste prodloužili životnost čističe čalounění a zabránili ucpávání, čistěte a udržujte jej po každém použití.
- Bezpečnost: Před čištěním nebo manipulací s jakoukoli součástí zařízení vypněte vypínač a odpojte jej ze zásuvky.
- Vnější povrch spotřebiče: Čistěte kryt měkkým, mírně vlhkým hadříkem. Napájecí kabel čistěte pouze suchým hadříkem.
- Abyste se vyhnuli zatuchlému zápachu: umyjte obě nádrže (nádrž na čistou vodu a nádrž na špinavou vodu) a před uložením je nechte zcela vyschnout na vzduchu.

Samočištění a proplachování hadice a příslušenství

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko a vyjměte trysku, kterou jste používali (obrázek 20).
2. Naplňte nádržku na čistou vodu do poloviny.
3. Nasadte samočisticí trysku na rukojeť, zapněte přístroj a stiskněte tlačítko rozstřikování vody, abyste aktivovali cyklus samočištění hadice (obrázek 21).
4. Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádrže na čistou vodu a nádrž vyjměte (obrázek 22).
5. Otevřete víko nádržky a nalijte vodu (obrázek 23).
6. Znovu nainstalujte prázdnou nádrž na čistou vodu a při zapnutém přístroji znovu stiskněte tlačítko rozprašování, abyste z okruhu vypustili veškerou zbývající vodu (obrázek 24).
7. Sejměte kryt z armatury/trysky a opláchněte ji pod tekoucí vodou. Pro opětovnou montáž jej nasadte na armaturu/trysku, dokud nezacvakne (obrázek 25).
8. Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádrže na špinavou vodu a vyjměte ji z jednotky. Zvedněte víko nádrže a vylijte použitou vodu (obrázek 26).
9. Vypláchněte nádrž na špinavou vodu čistou vodou (obrázek 27).
10. Vyjměte filtr z nádrže na špinavou vodu a vyčistěte ho. Nasadte víko nádrže a nádrž znovu nainstalujte do jednotky (obrázek 28).
11. Spotřebiči čistěte suchým nebo mírně vlhkým hadříkem (obrázek 29).

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Selhalo	Možné příčiny	Opatření
Nefunguje to, když je zapnuté	Zástrčka není správně zapojena.	Vypněte zařízení a pevně zapojte zástrčku do platné zásuvky.
	Kabel je poškozený.	Pokud je kabel poškozený, výrobek nepoužívejte a kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Po stisknutí tlačítka rozprašování nevytéká žádná voda nebo vytéká jen velmi málo vody.	Otvor rozprašovače je ucpaný.	Sejměte nástavec/trysku a umyjte rozprašovací otvor.
	Rukojeť nebo čerpadlo je poškozené.	Pokud problém přetrvává, kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
Není sání nebo je sání slabé.	Stroj není zapnutý.	Zapněte zařízení pomocí vypínače.
	Nádrž na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte a vyčistěte nádrž na špinavou vodu a vraťte ji zpět.
	Hadice je ve špatném stavu (zkroucená/ucpaná).	Zkontrolujte a uvolněte hadici.
	Vstupní houba („vítr v houbě“) je ucpaná.	Vyčistěte nebo vyměňte houbičku.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Referenční číslo produktu: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Napětí: 220–240 V ~

Frekvence: 50/60 Hz

Jmenovitý výkon motoru: 750 W

IPX4

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie.

Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Anahtar
2. Halletmek
3. Kirli su deposu
4. döşeme temizleyici
5. Hortum
6. Standart fırça başlığı
7. Fırça uçlu geniş başlık
8. Temiz su deposu
9. Kanca
10. Çok fonksiyonlu nozul
11. Hazneli nozul
12. Kendi kendini temizleyen nozul
13. Temizleme solüsyonu
14. Emiş başlığı
15. Tüp (x2)
16. Pencere aksesuarı
17. Kanepeler için özel püskürtme ucu

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımamız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa , lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği (referans: EU01_129535 - Conga Carpet&Spot) Clean 7500 Pro:

- temizliği için elektrikli süpürge
- Standart fırça başlığı
- Fırça uçlu geniş başlık
- Emiş başlığı
- Kendi kendini temizleyen nozul

TÜRKÇE

- Kullanım kılavuzu
- 250 ml'lik temizleme sıvısı dahildir

Kutu içeriği (referans: EU01_134905 - Conga Carpet&Spot) Clean 7500 Ultra:

- temizliği için elektrikli süpürge
- Standart fırça başlığı
- Fırça uçlu geniş başlık
- Emiş başlığı
- Kendi kendini temizleyen nozul
- Çok fonksiyonlu nozul
- Hazneli nozul
- Kullanım kılavuzu
- 250 ml'lik temizleme sıvısı dahildir

Kutu içeriği (referans: EU01_129536 - Conga Carpet&Spot) Clean 7500 Elite:

- temizliği için elektrikli süpürge
- Standart fırça başlığı
- Fırça uçlu geniş başlık
- Emiş başlığı
- Kendi kendini temizleyen nozul
- Çok fonksiyonlu nozul
- Hazneli nozul
- Kanepeler için özel püskürtme ucu
- Tüpler (x2)
- Pencere aksesuarı
- Kullanım kılavuzu
- 250 ml'lik temizleme sıvısı dahildir

- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. OPERASYON

Kullanıma hazırlık

1. Kancayı ana üniteye "klik" sesi duyana kadar takın. Şekil 2
2. Bağlantı parçasını/nozulunu yerine oturana kadar hortumun ucuna takın. Şekil 3
3. Hortumu döşeme temizleyicisinin etrafına sarın ve kancaya sabitleyin. Şekil 4

Operasyon

1. Temiz su tankını ana üniteden çıkarın. Şekil 5

2. Temiz su deposunun kapağını çıkarın ve depo üzerinde belirtilen "SU" işaretine kadar suyla doldurun. Şekil 6
3. Güç kablosunu elektrik prizine takın ve cihazı açmak için düğmeye basın. Şekil 7
4. Uygulama aparatını işlem yapılacak bölgenin üzerine yerleştirin ve yüzeyi ıslatmak için su püskürtme düğmesine basın. Şekil 8
5. Lekeyi gevşetmek için aksesuarı ileri geri hareket ettirin. Şekil 9
6. Aparatı lekeli bölgeye sıkıca bastırarak kirli suyu emme girişinden çekin. Şekil 10
7. Kirli su tankını her kullanımdan sonra veya su seviyesi maksimum çizgiye ulaştığında boşaltın. Tank doluyrsa iç şamandıra emmeyi engelleyecektir. Şekil 11

Önemli:

- Geçişler sırasında emme giriş alanını destekleyin ve yüzeyle aynı hizada tutun (Şekil 12).
- Aksesuarın aşırı yukarı veya aşağı eğilmesi su toplama miktarını azaltır (Şekil 13'e bakınız). Şekil 13'te "X" ile gösterilen yanlış pozisyonlardan kaçının.

Zorlu lekeler nasıl temizlenir?

İnatçı lekeleri çıkarmak için kumaş deterjanı kullanın. Temiz Su Tankı dolum çizgisine ulaşana kadar ürün üzerinde belirtilen oranda su ve deterjan karışımı hazırlayın . Ardından, Temiz Su Tankını üniteye yerleştirin.

1. Temiz Su Tankının doldurma kapağını açın ve maksimum işaretine kadar suyla doldurun (Şekil 14).
2. Deterjanı Temiz Su Tankına ekleyin (Şekil 15).
3. Doldurma kapağını kapatın ve temiz su tankını yerine oturana kadar üniteye geri yerleştirin.

Pencere Aksesuarı Kullanımı

1. Pencere montaj borusunun iki parçasını birleştirin ve yerine oturana kadar teker teker takın (Şekil 16).
2. Pencere aksesuarını önceden monte edilmiş ünitenin ucuna bağlayın; "klik" sesini duyana kadar sıkıca yerine oturtun (Şekil 17).
3. Güç kablosunu prize takın, cihazı açmak için düğmeye basın ve gerekirse camı nemlendirmek için püskürtme fonksiyonunu etkinleştirin (Şekil 18).
4. Pencere aparatını cama bastırın ve suyu emmek için yukarı ve aşağı hareket ettirin (Şekil 19).

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Genel talimatlar

- Döşeme temizleyicisinin ömrünü uzatmak ve tıkanmaları önlemek için, her kullanımdan sonra temizleyin ve bakımını yapın.
- Güvenlik: Herhangi bir parçayı temizlemeden veya ellemeden önce cihazı şalterden kapatın ve fişini çekin.

TÜRKÇE

- Cihazın dış yüzeyi: Gövdeyi yumuşak, hafif nemli bir bezle temizleyin. Güç kablosu yalnızca kuru bir bezle temizlenmelidir.
- Küf kokusunu önlemek için: Her iki tankı da (temiz su tankı ve kirli su tankı) yıkayın ve saklamadan önce tamamen kurumaya bırakın.

Hortum ve aksesuarların kendi kendini temizlemesi ve havasını boşaltması

1. Serbest bırakma düğmesine basın ve kullandığınız nozulu çıkarın (Şekil 20).
2. Temiz su deposunu yarıya kadar doldurun.
3. Kendi kendini temizleme başlığını tutamağa yerleştirin, cihazı açın ve hortumun kendi kendini temizleme döngüsünü etkinleştirmek için su püskürtme düğmesine basın (Şekil 21).
4. Temiz Su Tankı serbest bırakma düğmesine basın ve tankı çıkarın (Şekil 22).
5. Haznenin kapağını açın ve suyu içine dökün (Şekil 23).
6. Boş Temiz Su Tankını tekrar takın ve ünite açıkken, devrede kalan suyu boşaltmak için püskürtme düğmesine tekrar basın (Şekil 24).
7. Bağlantı parçasının/memenin kapağını çıkarın ve musluk altında durulayın. Yeniden monte etmek için, yerine oturana kadar bağlantı parçasının/memenin üzerine yerleştirin (Şekil 25).
8. Kirli Su Tankı çıkarma düğmesine basarak tankı üniteden çıkarın. Tank kapağını yukarı çekin ve kullanılmış suyu boşaltın (Şekil 26).
9. Kirli su deposunu temiz suyla durulayın (Şekil 27).
10. Temizlemek için filtreyi kirli su tankından çıkarın. Tank kapağını yerine takın ve tankı üniteye yeniden yerleştirin (Şekil 28).
11. Cihazı kuru veya hafif nemli bir bezle temizleyin (Şekil 29).

5. PROBLEM ÇÖZME

Arızalı	Olası nedenler	Miktar
Açıldığında çalışmıyor.	Fiş düzgün bağlanmamış.	Cihazı kapatın ve fişi sağlam bir prize takın.
	Kablo hasar görmüş.	Kablo hasar görmüşse, ürünü kullanmayın ve Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
Püskürtme düğmesine basıldığında hiç su çıkmıyor veya çok az su çıkıyor.	Püskürtme deliği tıkalı.	Başlığı/memeyi çıkarın ve püskürtme deliğini yıkayın.
	Kol veya pompa hasar görmüş.	Sorun devam ederse, Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Vakum etkisi yok denecek kadar az veya çok zayıf.	Makine açık değil.	Cihazı şalteri kullanarak çalıştırın.
	Kirli su tankı dolu.	Kirli su deposunu boşaltın, temizleyin ve yenisiyle değiştirin.
	Hortum kötü durumda (bükülmeler/tıkanmalar).	Hortumu kontrol edin ve tıkanıklığını giderin.
	Giriş süngeri (" süngerdeki rüzgar ") tıkanmış durumda.	Süngeri temizleyin veya değiştirin.

6. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Ürün referansı: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Voltaj: 220-240 V ~

Frekans: 50/60 Hz

Nominal motor gücü: 750 W

IPX4

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir. Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir. Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Διακόπτης
2. Λαβή
3. Δεξαμενή βρώμικου νερού
4. καθαριστικό ταπετσαριών
5. Μανίκα
6. Στάνταρ ακροφύσιο με τρίχες
7. Πλατύ ακροφύσιο με τρίχες
8. Δεξαμενή καθαρού νερού
9. Αγκιστρο
10. Πολυλειτουργικό ακροφύσιο
11. Ακροφύσιο με δεξαμενή
12. Αυτοκαθαριζόμενο ακροφύσιο
13. Διάλυμα καθαρισμού
14. Ακροφύσιο αναρρόφησης
15. Σωλήνας (x2)
16. Αξεσουάρ παραθύρου
17. Ειδικό ακροφύσιο για καναπέδες

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- σκούπα καθαρισμού ταπετσαριών
- Στάνταρ ακροφύσιο με τρίχες
- Πλατύ ακροφύσιο με τρίχες

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Ακροφύσιο αναρρόφησης
- Αυτοκαθαριζόμενο ακροφύσιο
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Περιλαμβάνει υγρό καθαρισμού 250 ml

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά referencia EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- σκούπα καθαρισμού ταπετσαριών
- Στάνταρ ακροφύσιο με τρίχες
- Πλατύ ακροφύσιο με τρίχες
- Ακροφύσιο αναρρόφησης
- Αυτοκαθαριζόμενο ακροφύσιο
- Πολυλειτουργικό ακροφύσιο
- Ακροφύσιο με δεξαμενή
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Περιλαμβάνει υγρό καθαρισμού 250 ml

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- σκούπα καθαρισμού ταπετσαριών
 - Στάνταρ ακροφύσιο με τρίχες
 - Πλατύ ακροφύσιο με τρίχες
 - Ακροφύσιο αναρρόφησης
 - Αυτοκαθαριζόμενο ακροφύσιο
 - Πολυλειτουργικό ακροφύσιο
 - Ακροφύσιο με δεξαμενή
 - Ειδικό ακροφύσιο για καναπέδες
 - Σωλήνες (x2)
 - Αξεσουάρ παραθύρου
 - Εγχειρίδιο οδηγιών
 - Περιλαμβάνει υγρό καθαρισμού 250 ml
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προετοιμασία για χρήση

1. Τοποθετήστε το γάντζο στην κύρια μονάδα μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Εικ. 2
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα/ακροφύσιο στο άκρο του σωλήνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Εικ. 3

3. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα γύρω από το καθαριστικό ταπητσαρίας και στερεώστε τον στο γάντζο. Εικ. 4

Λειτουργία

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού από την κύρια μονάδα. Εικ. 5
2. Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή καθαρού νερού και γεμίστε την με νερό μέχρι την ένδειξη «NEPO» που αναγράφεται στην ίδια τη δεξαμενή. Εικ. 6
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα και πατήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιηστεί η συσκευή. Εικ. 7
4. Τοποθετήστε το εξάρτημα πάνω στην περιοχή που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία και πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να βρέξετε την επιφάνεια. Εικ. 8
5. Μετακινήστε το αξεσουάρ μπρος-πίσω για να βοηθήσετε στην απομάκρυνση του λεκέ. Εικ. 9
6. Πιέστε σταθερά το εξάρτημα πάνω στην λεκιασμένη περιοχή για να τραβήξετε το βρώμικο νερό μέσα από την είσοδο αναρρόφησης. Εικ. 10
7. Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού μετά από κάθε χρήση ή όταν η στάθμη του νερού φτάσει στη μέγιστη γραμμή. Ο εσωτερικός πλωτήρας θα μπλοκάρει την αναρρόφηση εάν η δεξαμενή είναι γεμάτη. Εικ. 11

Σπουδαίος:

- Διατηρήστε την περιοχή εισόδου αναρρόφησης στηριγμένη και στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια κατά τη διάρκεια των περασμάτων (Σχήμα 12).
- Η υπερβολική κλίση του εξαρτήματος προς τα πάνω ή προς τα κάτω μειώνει τη συλλογή νερού (βλ. Σχήμα 13). Αποφύγετε τις λανθασμένες θέσεις που υποδεικνύονται με ένα «X» στο Σχήμα 13.

Πώς να καθαρίσετε επίμονους λεκέδες

Χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό ρούχων για την αντιμετώπιση επίμονων λεκέδων. Ετοιμάστε ένα μείγμα νερού και απορρυπαντικού στην αναλογία που αναγράφεται στο προϊόν μέχρι η δεξαμενή καθαρού νερού να φτάσει στη γραμμή πλήρωσης. Στη συνέχεια, εγκαταστήστε τη δεξαμενή καθαρού νερού στη μονάδα.

1. Ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης της δεξαμενής καθαρού νερού και γεμίστε την με νερό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη (Σχήμα 14).
2. Προσθέστε το απορρυπαντικό στη δεξαμενή καθαρού νερού (Σχήμα 15).
3. Κλείστε το καπάκι πλήρωσης και τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή καθαρού νερού στη μονάδα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Χρήση αξεσουάρ παραθύρων

1. Συναρμολογήστε τα δύο τμήματα του σωλήνα τοποθέτησης παραθύρου, εισάγοντάς τα ένα κάθε φορά μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους (Σχήμα 16).
2. Συνδέστε το Αξεσουάρ Παραθύρου στο άκρο της προηγούμενης συναρμολογημένης μονάδας και ασφαλίστε την εφαρμογή μέχρι να ακούσετε το «κλικ» (Σχήμα 17).

3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα, πατήστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα και, εάν είναι απαραίτητο, ενεργοποιήστε τη λειτουργία ψεκασμού για να υγράνετε το γυαλί (Σχήμα 18).
4. Πιέστε το εξάρτημα παραθύρου στο γυαλί και μετακινήστε το πάνω και κάτω για να αναρροφήσετε το νερό (Σχήμα 19).

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Γενικές οδηγίες

- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του καθαριστικού ταπετσαρίας και να αποτρέψετε τυχόν μπλοκαρίσματα, καθαρίστε το και συντηρήστε το μετά από κάθε χρήση.
- Ασφάλεια: Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό χρησιμοποιώντας τον διακόπτη και αποσυνδέστε τον από την πρίζα πριν καθαρίσετε ή χειριστείτε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Εξωτερικό της συσκευής: καθαρίστε το περίβλημα με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να καθαρίζεται μόνο με ένα στεγνό πανί.
- Για να αποφύγετε τις μυρωδιές μούχλας: πλύνετε και τις δύο δεξαμενές (δεξαμενή καθαρού νερού και δεξαμενή βρώμικου νερού) και αφήστε τες να στεγνώσουν εντελώς στον αέρα πριν την αποθήκευση.

Αυτοκαθαρισμός και καθαρισμός του σωλήνα και των αξεσουάρ

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και αφαιρέστε το ακροφύσιο που χρησιμοποιούσατε (Σχήμα 20).
2. Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού μέχρι τη μέση.
3. Τοποθετήστε το αυτοκαθαριζόμενο ακροφύσιο στη λαβή, ενεργοποιήστε τη μονάδα και πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να ενεργοποιήσετε τον κύκλο αυτοκαθαρισμού του σωλήνα (Σχήμα 21).
4. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της δεξαμενής καθαρού νερού και αφαιρέστε τη δεξαμενή (Σχήμα 22).
5. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής και ρίξτε μέσα το νερό (Σχήμα 23).
6. Επανατοποθετήστε την άδεια δεξαμενή καθαρού νερού και, με τη μονάδα ενεργοποιημένη, πατήστε ξανά το κουμπί ψεκασμού για να απομακρύνετε τυχόν υπολειπόμενο νερό από το κύκλωμα (Σχήμα 24).
7. Αφαιρέστε το κάλυμμα από το εξάρτημα/ακροφύσιο και ξεπλύνετε το κάτω από τη βρύση. Για να το επανασυναρμολογήσετε, τοποθετήστε το πάνω από το εξάρτημα/ακροφύσιο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του (Σχήμα 25).
8. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της δεξαμενής βρώμικου νερού για να την αφαιρέσετε από τη μονάδα. Τραβήξτε προς τα πάνω το καπάκι της δεξαμενής και αδειάστε το χρησιμοποιημένο νερό (Σχήμα 26).
9. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού με καθαρό νερό (Σχήμα 27).
10. Αφαιρέστε το φίλτρο από τη δεξαμενή βρώμικου νερού για καθαρισμό. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της δεξαμενής και τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή στη μονάδα (Σχήμα 28).

11. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί (Σχήμα 29).

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αποτυχημένος	Πιθανές αιτίες	Μέτρα
Δεν λειτουργεί όταν είναι ενεργοποιημένο	Το φως δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε σταθερά το φως σε μια έγκυρη πρίζα.
	Το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.	Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Δεν βγαίνει νερό ή βγαίνει πολύ λίγο νερό όταν πατάτε το κουμπί ψεκασμού.	Η οπή ψεκασμού είναι φραγμένη.	Αφαιρέστε το εξάρτημα/ακροφύσιο και πλύνετε την οπή ψεκασμού.
	Η λαβή ή η αντλία έχει υποστεί ζημιά.	Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Δεν υπάρχει αναρρόφηση ή η αναρρόφηση είναι ασθενής.	Το μηχάνημα δεν είναι ενεργοποιημένο.	Ενεργοποιήστε τον εξοπλισμό χρησιμοποιώντας τον διακόπτη.
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη.	Αδειάστε και καθαρίστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και αντικαταστήστε την.
	Ο σωλήνας είναι σε κακή κατάσταση (στριφτάρια/μπλοκαρίσματα).	Ελέγξτε και ξεβουλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
	Το σφουγγάρι εισόδου ("άνεμος στο σφουγγάρι") είναι φραγμένο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το σφουγγάρι.

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

Κωδικός προϊόντος: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τάση: 220-240 V ~

Συχνότητα: 50/60 Hz

Ονομαστική ισχύς κινητήρα: 750 W

IPX4

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό,

μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Interruptor
2. Nansa
3. Dipòsit d'aigua bruta
4. Netejapicerries
5. Mànega
6. Broquet truges normal
7. Broquet ample amb truges
8. Dipòsit d'aigua neta
9. Ganxo
10. Broquet multifunció
11. Broquet amb dipòsit
12. Broquet d'autoneteja
13. Solució de neteja
14. Broquilla d'aspiració
15. Tub (x2)
16. Accessori de finestres
17. Broquet especial sofàs

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa de la referència EU01_129535 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Aspirador neteja tapisseries
- Broquet de truges normal
- Broquet ample amb truges

- Broquilla d'aspiració
- Broquet autoneteja
- Manual d'instruccions
- Inclou líquid de neteja de 250 ml

Contingut de la caixa de la referència EU01_134905 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra:

- Aspirador neteja tapisseries
- Broquet de truges normal
- Broquet ample amb truges
- Broquilla d'aspiració
- Broquet autoneteja
- Broquet multifunció
- Broquet amb dipòsit
- Manual d'instruccions
- Inclou líquid de neteja de 250 ml

Contingut de la caixa de la referència EU01_129536 - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite:

- Aspirador neteja tapisseries
- Broquet de truges normal
- Broquet ample amb truges
- Broquilla d'aspiració
- Broquet autoneteja
- Broquet multifunció
- Broquet amb dipòsit
- Broquet especial sofàs
- Tubs (x2)
- Accessori finestres
- Manual d'instruccions
- Inclou líquid de neteja de 250 ml

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Preparació per a l'ús

1. Inseriu el Ganxo a la unitat principal fins a sentir un "clic". Fig. 2
2. Inseriu l'accessori/broquet a l'extrem de la Mànegua fins que encaixi amb un clic. Fig. 3
3. Enrotlleu la Mànegua al voltant del Netejapiceria i fixeue-la al Ganxo. Fig. 4

Funcionament

1. Traieu el dipòsit d'aigua neta de la unitat principal. Fig. 5
2. Traieu la tapa del Dipòsit d'aigua neta i ompliu-lo amb aigua fins a la marca "WATER" indicada al mateix dipòsit. Fig. 6
3. Connecteu el cable d'alimentació a una presa de corrent i premeu l'interruptor per engegar l'ordinador. Fig. 7
4. Situeu l'accessori sobre la zona a tractar i premeu el botó de polvorització d'aigua per humitejar la superfície. Fig. 8
5. Moveu l'accessori cap endavant i cap enrere per ajudar a desprendre la taca. Fig. 9
6. Premeu l'accessori amb fermesa sobre la zona tacada per aspirar l'aigua bruta a través de l'entrada de succió. Fig. 10
7. Buideu el Dipòsit d'aigua bruta després de cada ús o quan el nivell d'aigua arribi a la línia de màxim. El flotador intern bloquejarà la succió si el dipòsit és ple. Fig. 11

Important:

- Mantingueu la zona d'entrada de succió recolzada i enrasada amb la superfície durant les passades (Figura 12).
- Una inclinació excessiva cap amunt o cap avall de l'accessori redueix la recollida d'aigua (vegeu la Figura 13). Eviteu les posicions incorrectes indicades amb "X" a la figura 13.

Com netejar taques difícils

Utilitzeu detergent per a teixits per tractar taques resistents. Prepareu una barreja d'aigua i detergent en la proporció indicada pel producte fins a assolir la marca d'ompliment del Dipòsit d'aigua neta. Després, installeu el dipòsit d'aigua neta a la unitat.

1. Obriu el tap d'ompliment del Dipòsit d'aigua neta i ompliu-lo amb aigua fins a la marca de màxim (Figura 14).
2. Afegiu el detergent al Dipòsit d'aigua neta (Figura 15).
3. Tanqueu el tap d'ompliment i torneu a posar el Dipòsit d'aigua neta a la unitat fins que encaixi correctament.

Ús de l'accessori de finestres

1. Ensambleu els dos segments del Tub per a l'Accessori de finestres, inserint-los d'un en un fins al límit d'encaix (Figura 16).
2. Connecteu l'accessori de finestres a l'extrem del conjunt prèviament muntat; assegureu l'encaix fins a sentir el clic (Figura 17).
3. Connecteu el cable d'alimentació a la xarxa, premeu l'Interruptor per encendre la unitat i, si escau, accioneu la funció de polvorització per humitejar el vidre (Figura 18).
4. Premeu l'Accessori de finestres contra el vidre i desplaçeu de dalt a baix per aspirar l'aigua (Figura 19).

4. NETEJA I MANTENIMENT

Indicacions generals

- Per prolongar la vida útil del Netejapicerries i evitar obstruccions, realitzeu la neteja i el manteniment després de cada ús.
- Seguretat: apagueu l'equip amb l'interruptor i desconnecteu-lo abans de netejar o manipular qualsevol component.
- Exterior de l'aparell: netegeu la carcassa amb un drap suau lleugerament humitejat. El cable d'alimentació només s'ha de netejar amb un drap sec.
- Per evitar olors a humitat: renti ambdós dipòsits (Dipòsit d'aigua neta i Dipòsit d'aigua bruta) i deixeu que s'assequin completament a l'aire abans de guardar-los.

Autoneteja i purga de la Mànegua i accessoris

1. Premeu el botó d'alliberament i traieu el filtre que utilitzeu (Figura 20).
2. Ompliu a la meitat el Dipòsit d'aigua neta.
3. Colloqueu el Broquet d'autoneteja a la Nansa, enceneu la unitat i premeu el botó de polvorització d'aigua per activar el cicle d'autoneteja de la Mànegua (Figura 21).
4. Premeu el botó d'alliberament del dipòsit d'aigua neta i traieu el dipòsit (Figura 22).
5. Obriu la tapa del dipòsit i aboqueu l'aigua (Figura 23).
6. Torneu a instal·lar el Dipòsit d'aigua neta buit i, amb la unitat encesa, torneu a prémer el botó de polvorització per purgar qualsevol resta d'aigua del circuit (Figura 24).
7. Traieu la coberta de l'accessori/broquet i esbandiu-la sota l'aixeta. Per tornar a muntar-la, col·loqueu-la en la seva posició sobre l'accessori/broquet fins que encaixi amb un clic (Figura 25).
8. Feu clic al botó d'alliberament del Dipòsit d'aigua bruta per extreure'l de la unitat. Tireu cap amunt de la tapa del dipòsit i aboqueu l'aigua usada (Figura 26).
9. Esbandiu el Dipòsit d'aigua bruta amb aigua neta (Figura 27).
10. Traieu el filtre del dipòsit d'aigua bruta per netejar-lo. Torneu a col·locar la tapa del dipòsit i reinstalleu el dipòsit a la unitat (Figura 28).
11. Netegeu l'aparell amb un drap sec o lleugerament humit (Figura 29).

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Fallada	Possibles causes	Mesures
No funciona en encendre	L'endoll no està ben connectat.	Apagueu l'equip i connecteu l'endoll fermament a una presa vàlida.
	El cable està malmès.	Si el cable està malmès, no utilitzeu el producte i contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.

CATALÀ

No surt aigua o surt poca aigua en prémer el botó de polvorització	L'orifici de polvorització està obstruït.	Traieu l'accessori/broquet i renti l'orifici de polvorització.
	La Nansa o la bomba estan danyats.	Si persisteix, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
No hi ha succió o la succió és feble	La màquina no està engegada.	Enceneu l'equip amb l'interruptor.
	El Dipòsit daigua bruta és ple.	Buideu i netegeu el Dipòsit d'aigua bruta i torneu-lo a col·locar.
	La Mànega està en mal estat (torsions/obstruccions).	Reviseu i desobstruiu la Mànega.
	L'esponja d'entrada (" wind in sponge ") està bloquejada.	Netegeu o canvieu l'esponja.

6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite
Referència del producte: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Voltatge: 220-240 V ~
Freqüència: 50/60 Hz
Potència nominal del motor: 750 W
IPX4

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.
Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Kapcsoló
2. Fogantyú
3. Szennyezettvíz-tartály
4. kárpittisztító
5. Tömlő
6. Standard sörtéjű fúvóka
7. Széles sörtékkel ellátott fúvóka
8. Tisztavíz-tartály
9. Horog
10. Multifunkciós fúvóka
11. Fúvóka tartállyal
12. Öntisztító fúvóka
13. Tisztító oldat
14. Szívófej
15. Cső (x2)
16. Ablak kiegészítő
17. Speciális fúvóka kanapékhoz

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti doboz és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

A doboz tartalma (referenciaszám: EU01_129535) - Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro:

- Kárpittisztító porszívó
- Standard sörtéjű fúvóka
- Széles sörtékkel ellátott fúvóka
- Szívófej

- Öntisztító fúvóka
- Használati utasítás
- 250 ml-es tisztítófolyadékot tartalmaz

A doboz tartalma (referenciaszám: EU01_134905) - Conga Carpet&Spot Tiszta 7500 Ultra:

- Kárpittisztító porszívó
- Standard sörtéjű fúvóka
- Széles sörtékkel ellátott fúvóka
- Szívófej
- Öntisztító fúvóka
- Multifunkciós fúvóka
- Fúvóka tartállyal
- Használati utasítás
- 250 ml-es tisztítófolyadékot tartalmaz

A doboz tartalma (referenciaszám: EU01_129536) - Conga Carpet&Spot Tiszta 7500 Elite:

- Kárpittisztító porszívó
- Standard sörtéjű fúvóka
- Széles sörtékkel ellátott fúvóka
- Szívófej
- Öntisztító fúvóka
- Multifunkciós fúvóka
- Fúvóka tartállyal
- Speciális fúvóka kanapékhoz
- Csövek (x2)
- Ablak kiegészítő
- Használati utasítás
- 250 ml-es tisztítófolyadékot tartalmaz

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

Használatra való előkészítés

1. Helyezze be a horgot a főegységbe, amíg egy kattánást nem hall. 2. ábra
2. Helyezze a csatlakozót/fúvókát a tömlő végére, amíg a helyére nem kattán. 3. ábra
3. Tekerje a tömlőt a kárpittisztító köré , és rögzítse a horoghoz. 4. ábra

Művelet

1. Vegye ki a tisztavíz-tartályt a főegységből. 5. ábra
2. Vegye le a tisztavíz-tartály fedelét, és tölts fel vízzel a tartályon feltüntetett „WATER” jelzésig. 6. ábra
3. Csatlakoztassa a tápkábel a konnektorba, és nyomja meg a kapcsolót a készülék bekapcsolásához. 7. ábra
4. Helyezze a tartozékot a kezelendő területre, és nyomja meg a vízpermetező gombot a felület nedvesítéséhez. 8. ábra
5. Mozgassa a tartozékot előre-hátra a folt fellazításához. 9. ábra
6. Nyomja a tartozékot erősen a szennyezett területre, hogy a szennyezett víz a szívónyíláson keresztül kiszívódjon. 10. ábra
7. Ürítse ki a szennyvíztartályt minden használat után, vagy amikor a vízszint eléri a maximum jelzést. A belső úszó blokkolja a szívást, ha a tartály megtelt. 11. ábra

Fontos:

- A szívónyílás területét tartsa alátámasztva és a felülettel egy síkban a menetek során (12. ábra).
- A tartozék túlzott felfelé vagy lefelé döntése csökkenti a vízgyűjtést (lásd a 13. ábrát). Kerülje a 13. ábrán „X”-szel jelölt helytelen pozíciókat.

Hogyan tisztítsuk meg a makacs foltokat

Makacs foltok esetén használjon textiltisztítószer. Készítsen elő víz és mosószer keverékét a terméken feltüntetett arányban, amíg a tisztavíztartály el nem éri a töltési vonalat. Ezután helyezze be a tisztavíztartályt a készülékbe.

1. Nyissa ki a tisztavíztartály töltősapkáját, és tölts fel vízzel a maximális jelzésig (14. ábra).
2. Öntse a mosószer a tisztavíz-tartályba (15. ábra).
3. Zárja le a töltősapkát, és helyezze vissza a tisztavíz-tartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattannak.

Ablakkiegészítők használata

1. Szerelje össze az ablakszerelvény-cső két szegmensét, egyenként behelyezve őket, amíg a helyükre nem kattannak (16. ábra).
2. Csatlakoztassa az ablakkiegészítőt az előzőleg összeszerelt egység végéhez; rögzítse az illeszkedést, amíg a „kattanást” nem hallja (17. ábra).
3. Csatlakoztassa a tápkábel a konnektorba, nyomja meg a kapcsolót a készülék bekapcsolásához, és ha alkalmazható, aktiválja a permetező funkciót az üveg nedvesítéséhez (18. ábra).
4. Nyomja az ablaktoldalékot az üveghez, és mozgassa fel-le a víz kiszívásához (19. ábra).

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Általános utasítások

- A kárpittisztító élettartamának meghosszabbítása és az eltömődések megelőzése érdekében minden használat után tisztítsa meg és tartsa karban.
- Biztonság: Tisztítás vagy bármely alkatrész kezelése előtt kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, és húzza ki a konnektorból.
- A készülék külseje: a burkolatot puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa. A tápkábelt csak száraz ruhával tisztítsa.
- A dohos szagok elkerülése érdekében: mossa el mindkét tartályt (a tisztavíz-tartályt és a szennyezettvíz-tartályt), és hagyja teljesen megszáradni őket tárolás előtt.

A tömlő és a tartozékok öntisztítása és légtelenítése

1. Nyomja meg a kioldógombot, és vegye ki a használt fűvókát (20. ábra).
2. Töltse fel félig a tisztavíz-tartályt.
3. Helyezze az öntisztító fűvókát a nyélre, kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a vízpermetező gombot a tömlő öntisztító ciklusának aktiválásához (21. ábra).
4. Nyomja meg a tisztavíz-tartály kioldógombját, és vegye ki a tartályt (22. ábra).
5. Nyissa ki a tartály fedelét, és öntse bele a vizet (23. ábra).
6. Helyezze vissza az üres tisztavíz-tartályt, és bekapcsolt készülék mellett nyomja meg ismét a permetező gombot a rendszerből a maradék víz eltávolításához (24. ábra).
7. Vegye le a fedelet a szerelvényről/fűvókáról, és öblítse le csap alatt. Az összeszereléshez helyezze a fedelet a szerelvényre/fűvókára, amíg a helyére nem kattann (25. ábra).
8. Nyomja meg a szennyvíz-tartály kioldógombját a tartály eltávolításához a készülékből. Húzza fel a tartály fedelét, és öntse ki a használt vizet (26. ábra).
9. Öblítse ki a szennyezettvíz-tartályt tiszta vízzel (27. ábra).
10. Tisztításhoz vegye ki a szűrőt a szennyezettvíz-tartályból. Helyezze vissza a tartály fedelét, és helyezze vissza a tartályt a készülékbe (28. ábra).
11. A készüléket száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa (29. ábra).

5. PROBLÉMA MEGOLDÁS

Sikertelen	Lehetséges okok	Intézkedések
Bekapcsolt állapotban nem működik	A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva.	Kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa a csatlakozódugót egy megfelelő aljzathoz.
	A kábel sérült.	Ha a kábel sérült, ne használja a terméket, és vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

MAGYAR

Nem folyik ki víz, vagy nagyon kevés víz folyik ki a szórógomb megnyomásakor.	A szórófej nyílása el van dugulva.	Távolítsa el a tartozékot/fúvókát, és mossa el a szórófej nyílását.
	A fogantyú vagy a pumpa sérült.	Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
Nincs szívás, vagy gyenge a szívás.	A gép nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló segítségével.
	A szennyvíztartály megtelt.	Ürítse ki és tisztítsa meg a szennyezettvíz-tartályt, majd tegye vissza a helyére.
	A tömlő rossz állapotban van (csavarodás/eltömődés).	Ellenőrizze és szüntesse meg a tömlő dugulását.
	A bemeneti szivacs („szél a szivacsban”) el van dugulva.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szivacsot.

6. MŰSZAKI ADATOK

Termék: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite
Termékazonosító: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

Feszültség: 220-240 V ~
Frekvencia: 50/60 Hz
Névleges motorteljesítmény: 750 W
IPX4

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.
Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfeleléség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió elírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

١. يُحوّل
٢. مقيض
٣. خزان المياه المتسخة
٤. منظم المفروشات
٥. خرطوم
٦. فوهة شعيرات قياسية
٧. فوهة عريضة مزودة بشعيرات
٨. خزان مياه نظيف
٩. خطاف
١٠. فوهة متعددة الوظائف
١١. فوهة مزودة بخزان
١٢. فوهة ذاتية التنظيف
١٣. محلول التنظيف
١٤. فوهة الشفط
١٥. أنبوب (x٢)
١٦. ملحقات النوافذ
١٧. فوهة خاصة للأرائك

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف ، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك على الفور.

محتويات العبوة للرجوع إليها EU_١٢٩٥٣٥ - كونغا كاربِت أند سبوت Clean ٧٥٠٠ Pro:

- مكنسة كهربائية لتنظيف المفروشات
- فوهة شعيرات قياسية
- فوهة عريضة مزودة بشعيرات
- فوهة الشفط
- فوهة ذاتية التنظيف
- دليل التعليمات
- يشمل سائل تنظيف بسعة ٢٥٠ مل

محتويات العلبة للرجوع إليها EU 01_134905 - كونغا كاربيت آند سبوت كلين ٧٥٠٠ ألترا:

- مكنسة كهربائية لتنظيف المفروشات
- فوهة شعيرات قياسية
- فوهة عريضة مزودة بشعيرات
- فوهة الشفط
- فوهة ذاتية التنظيف
- فوهة متعددة الوظائف
- فوهة مزودة بخزان
- دليل التعليمات
- يشمل سائل تنظيف بسعة ٢٥٠ مل

محتويات العلبة للرجوع إليها EU 01_129536 - كونغا كاربيت آند سبوت كلين ٧٥٠٠ إيليت:

- مكنسة كهربائية لتنظيف المفروشات
- فوهة شعيرات قياسية
- فوهة عريضة مزودة بشعيرات
- فوهة الشفط
- فوهة ذاتية التنظيف
- فوهة متعددة الوظائف
- فوهة مزودة بخزان
- فوهة خاصة للأرائك
- أنابيب (x2)
- ملحقات النوافذ
- دليل التعليمات
- يشمل سائل تنظيف بسعة ٢٥٠ مل

- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

٣. التشغيل

التحضير للاستخدام

١. أدخل الخطاف في الوحدة الرئيسية حتى تسمع صوت «طقطقة». الشكل ٢
٢. أدخل الوصلة/الفوهة في نهاية الخرطوم حتى تسمع صوت طقطقة. الشكل ٣
٣. لف الخرطوم حول منظم المفروشات وثبته على الخطاف. الشكل ٤

عملية

١. قم بإزالة خزان الماء التنظيف من الوحدة الرئيسية. الشكل ٥
٢. أزل غطاء خزان الماء التنظيف واملأه بالماء حتى علامة «ماء» الموضحة على الخزان نفسه. الشكل ٦
٣. قم بتوصيل سلك الطاقة بماخذ كهربائي واضغط على الزر لتشغيل الجهاز. الشكل ٧

٤. ضع الملحق فوق المنطقة المراد معالجتها واضغط على زر رش الماء لترطيب السطح. الشكل ٨
٥. حرك الملحق ذهاباً وإياباً للمساعدة في إزالة البقعة. الشكل ٩
٦. اضغط على الملحق بإحكام على المنطقة الملطخة لسحب الماء المتسخ عبر فتحة الشفط. الشكل ١٠
٧. أفرغ خزان الماء المتسخ بعد كل استخدام أو عندما يصل مستوى الماء إلى الخط الأقصى. سيمنع العوامة الداخلية عملية الشفط إذا كان الخزان ممتلئاً. الشكل ١١

مهم:

- حافظ على منطقة مدخل الشفط مدعومة ومستوية مع السطح أثناء المرور (الشكل ١٢).
- يؤدي إمالة الملحق بشكل مفرط لأعلى أو لأسفل إلى تقليل كمية الماء المتجمعة (انظر الشكل ١٣). تجنب الوضعيات غير الصحيحة المشار إليها بعلامة «X» في الشكل ١٣.

كيفية تنظيف البقع الصعبة

- استخدم منظف الأقمشة لإزالة البقع الصعبة. حترّ مزيجاً من الماء والمنظف بالنسب الموضحة على المنتج حتى يصل خزان الماء التنظيف إلى خط التعبئة، ثم، ثبت خزان الماء التنظيف في الجهاز.
١. افتح غطاء تعبئة خزان المياه النظيفة وأملأه بالماء حتى العلامة القصوى (الشكل ١٤).
 ٢. أضف المنظف إلى خزان المياه النظيفة (الشكل ١٥).
 ٣. أغلق غطاء التعبئة وأعد وضع خزان المياه النظيفة في الوحدة حتى تسمع صوت طقطقة عند تثبيته في مكانه.

استخدام ملحقات النوافذ

١. قم بتجميع جزئي أنبوب تركيب النافذة، وأدخلهما واحداً تلو الآخر حتى يستقرا في مكانهما (الشكل ١٦).
٢. قم بتوصيل ملحق النافذة بنهاية الوحدة التي تم تجميعها مسبقاً؛ وثبت التركيب حتى تسمع صوت «النفرة» (الشكل ١٧).
٣. قم بتوصيل سلك الطاقة بالتيار الكهربائي، واضغط على المفتاح لتشغيل الوحدة، وإذا كان ذلك ممكناً، قم بتنشيط وظيفة الرش لترطيب الزجاج (الشكل ١٨).
٤. اضغط على ملحق النافذة على الزجاج وحركه لأعلى ولأسفل لشفط الماء (الشكل ١٩).

٤. التنظيف والصيانة

تعليمات عامة

- لإطالة عمر منظف المفروشات ومنع الانسدادات، قم بتنظيفه وصيانته بعد كل استخدام.
- السلامة: قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح وافصله عن الكهرباء قبل تنظيف أي مكون أو التعامل معه.
- تنظيف الجزء الخارجي من الجهاز: نظّف الغلاف الخارجي بقطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً. أما سلك الطاقة، فيجب تنظيفه بقطعة قماش جافة فقط.
- لتجنب الروائح الكريهة: اغسل كلا الخزائين (خزان الماء التنظيف وخزان الماء المتسخ) وارتكهما يجفان تماماً في الهواء قبل التخزين.

التنظيف الذاتي وتطهير الخرطوم والملحقات

١. اضغط على زر التحرير وأزل الفوهة التي كنت تستخدمها (الشكل ٢٠).
٢. أملأ خزان المياه النظيفة حتى منتصفه.
٣. ضع فوهة التنظيف الذاتي على المقبض، وقم بتشغيل الوحدة واضغط على زر رش الماء لتنشيط دورة التنظيف الذاتي للخرطوم (الشكل ٢١).

٤. اضغط على زر تحرير خزان المياه النظيفة وقم بإزالة الخزان (الشكل ٢٢).
٥. افتح غطاء الخزان واسكب الماء (الشكل ٢٣).
٦. أعد تركيب خزان المياه النظيفة الفارغ، ومع تشغيل الوحدة، اضغط على زر الرش مرة أخرى لتفريغ أي مياه متبقية من الدائرة (الشكل ٢٤).
٧. أزل الغطاء من الوصلة/الفوهة واشطفه تحت الصنبور. لإعادة التركيب، ضعه في مكانه فوق الوصلة/الفوهة حتى تسمع صوت طقطقة (الشكل ٢٥).
٨. اضغط على زر تحرير خزان المياه المتسخة لإزالته من الوحدة. ارفع غطاء الخزان واسكب الماء المستخدم (الشكل ٢٦).
٩. اشطف خزان المياه المتسخة بالماء النظيف (الشكل ٢٧).
١٠. قم بإزالة الفلتر من خزان المياه المتسخة لتنظيفه. أعد غطاء الخزان وأعد تركيب الخزان في الوحدة (الشكل ٢٨).
١١. نظف الجهاز بقطعة قماش جافة أو رطبة قليلاً (الشكل ٢٩).

٥. حل المشكلات

مقاسات	الأسباب المحتملة	فشل
أطفئ الجهاز وقم بتوصيل القابس بإحكام بمقبس كهربائي صالح.	القابس غير موصول بشكل صحيح.	لا يعمل عند تشغيله
في حالة تلف الكابل، لا تستخدم المنتج واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.	الكابل تالف.	
قم بإزالة الملحق/الفوهة واغسل فتحة الرش.	فتحة الرش مسدودة.	لا يخرج الماء أو يخرج القليل جداً من الماء عند الضغط على زر الرش.
إذا استمرت المشكلة، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.	المقبض أو المضخة تالفة.	
قم بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح.	الجهاز غير مُشغّل.	لا يوجد شفق أو أن الشفق ضعيف.
قم بتفريغ وتنظيف خزان المياه المتسخة ثم أعد تركيبه.	خزان المياه المتسخة ممتلئ.	
افحص الخرطوم وقم بتسليكه.	الخرطوم في حالة سيئة (التواءات/ انسدادات).	
نظف الإسفنجة أو استبدلها.	الإسفنجة المدخلة ("الرياح في الإسفنجة") مسدودة.	

٦. المواصفات الفنية

المنتج: Conga Carpet&Spot Clean 7500 Pro / Conga Carpet&Spot Clean 7500 Ultra

Conga Carpet&Spot Clean 7500 Elite

رقم المنتج المرجعي: EU01_129535 / EU01_134905 / EU01_129536

الجهد الكهربائي: 220 - 240 فولت

التردد: 50 / 60 هرتز

قدرة المحرك المقدرة: 750 واط

IPX4

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | تصميم إسباني

٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.



للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.
يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.
إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

٨. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها.
يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين.
إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

٩. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: [https://](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)



cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

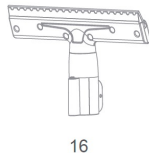
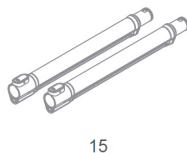
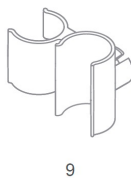
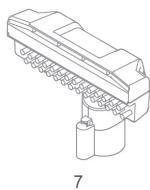
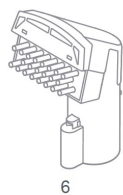
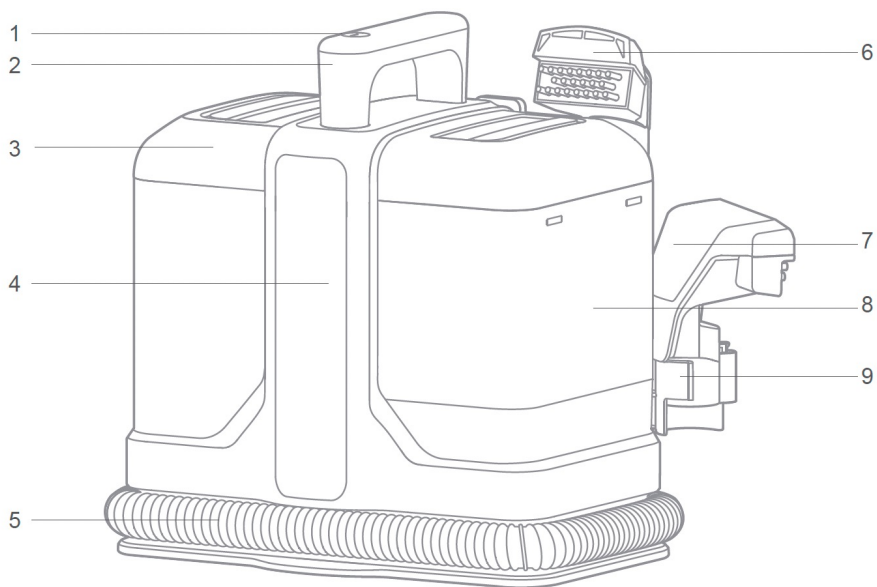


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

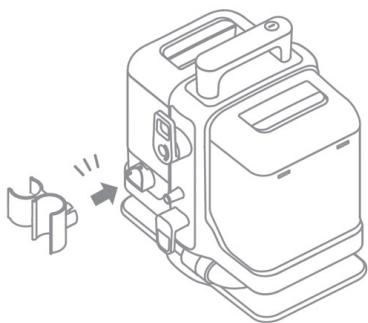


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

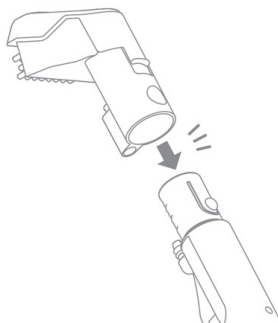


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

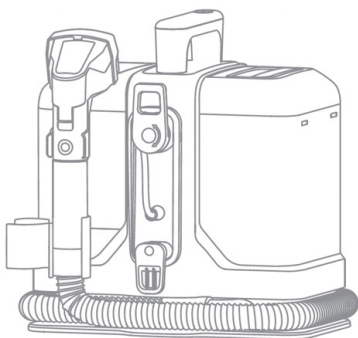


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

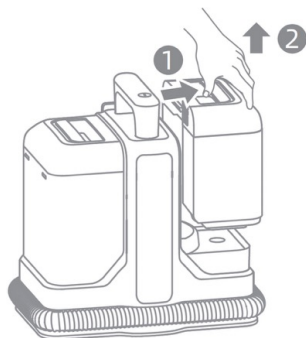


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

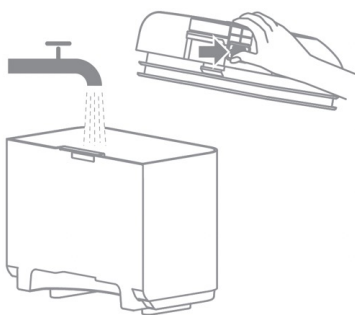


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

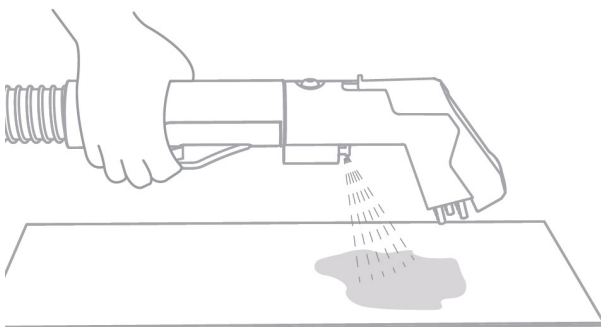


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

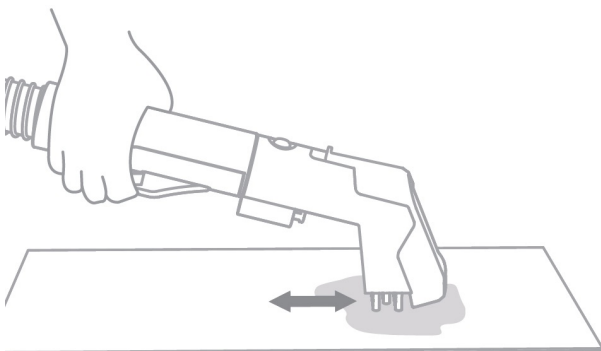


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

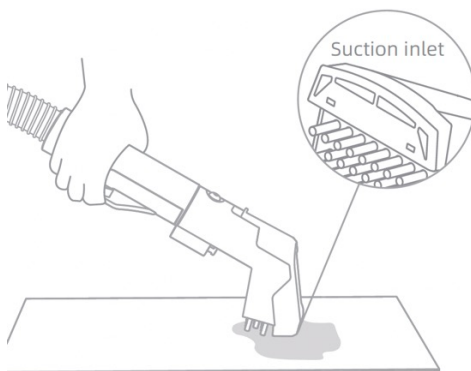


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

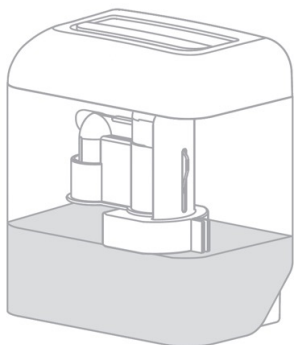


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

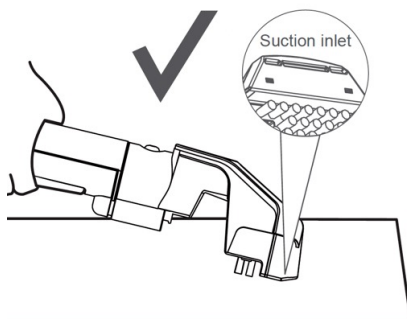


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

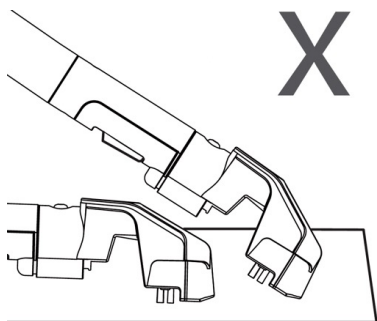


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

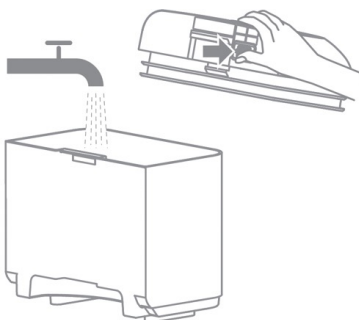


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

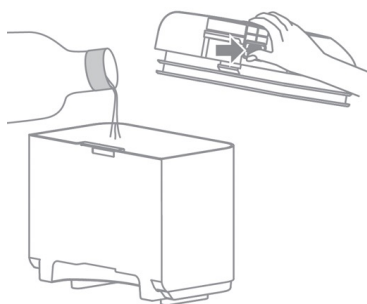


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

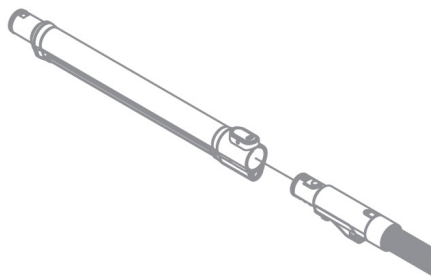


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

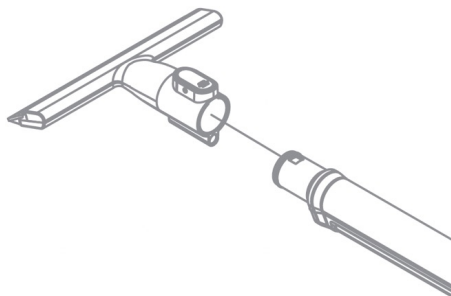


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 17

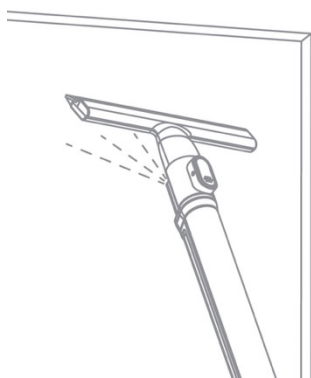


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 18

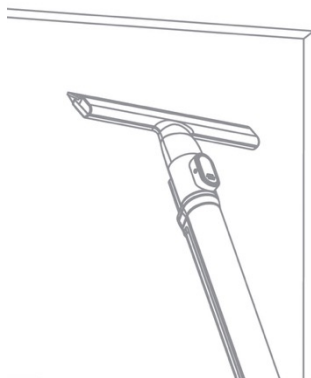


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 19

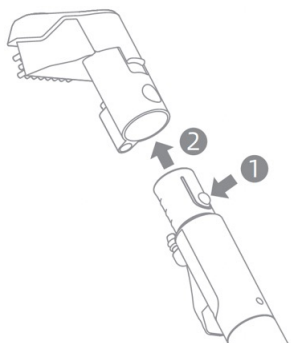


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 20

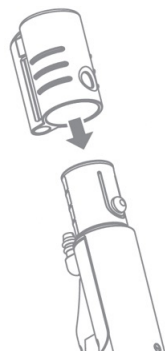


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 21

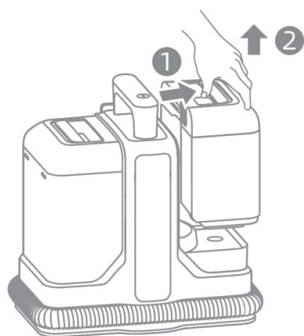


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 22

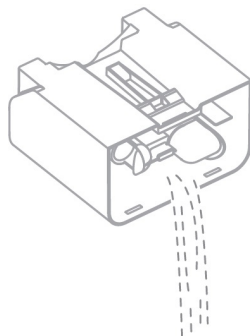


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 23

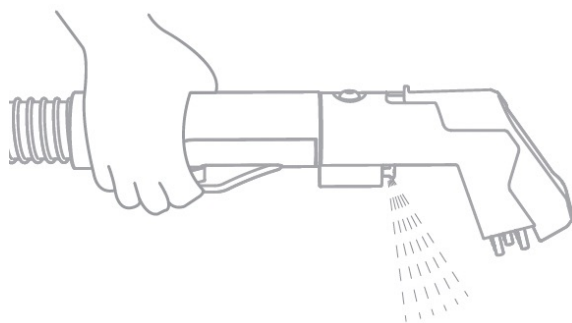


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 24

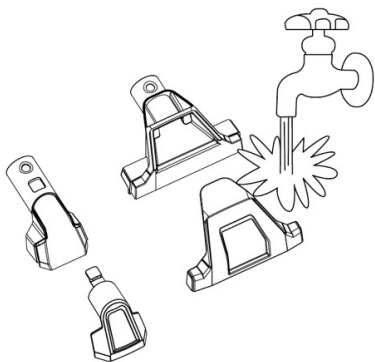


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 25

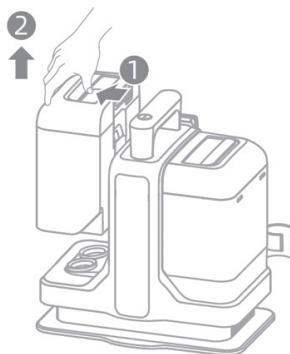


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 26



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 27

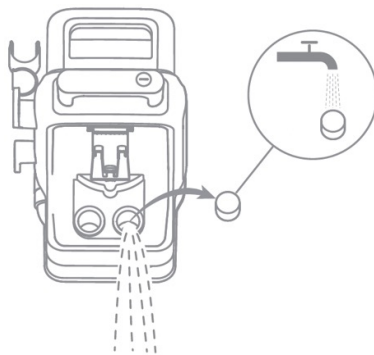


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 28

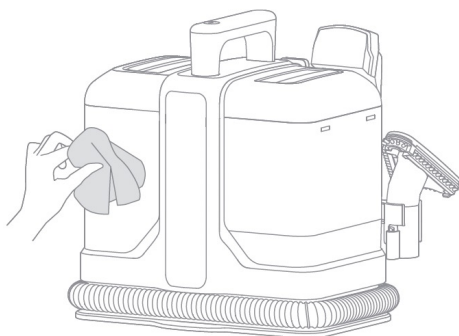


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 29

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

